

VIVRE À ÉPINAL

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - N°388 | MARS 2020

**ÉLECTIONS MUNICIPALES
ET COMMUNAUTAIRES**
MODE D'EMPLOI



Résidence Gambetta - ÉPINAL (88000)

21-23 rue Gambetta

Venez visiter notre
**Appartement
Témoin**



Résidence de grand standing
du T1 au T5, à l'architecture moderne

Reste à vendre :
4 T2, 1 T3,
1 T4, 1 T5



TOUTIMMO
promotion
gambetta

15, rue Thiers - 88000 Épinal
03 29 69 66 43 - contact@toutimmo.fr

ÉDITORIAL

Dans les 34 970 communes françaises, ce mois de mars 2020 sera marqué par les deux tours des élections qui désigneront plus de 503 000 conseillers municipaux et 67 000 conseillers communautaires appelés à siéger durant les six prochaines années. À Épinal, les quelque 21 300 électeurs se prononceront pour choisir leurs 39 élus pour la Ville et leurs 26 élus pour la Communauté d'agglomération.

Ces élections des dimanches 15 et 22 mars concernent l'échelle la plus locale de l'administration française et sont celles qui, traditionnellement, connaissent le plus fort taux de participation. Elles revêtent donc une importance particulière. Et elles obéissent aussi à des règles particulières.

C'est pourquoi, nous avons choisi de consacrer le dossier de ce numéro de votre magazine municipal « Vivre à Épinal » à une présentation pédagogique et pratique de ce double scrutin. C'est aussi pourquoi, en application du Code électoral, cet éditorial n'est pas signé nominativement.

Par ailleurs, parce que l'action municipale se poursuit jusqu'au bout du mandat, nous continuons à vous rendre compte des actions portées par la Ville comme nous le faisons chaque mois. Vous lirez ainsi en particulier comment les habitants de Bitola-Champbeauvert, dans le cadre du Nouveau projet de renouvellement urbain de leur quartier, rassemblent leurs mémoires au travers d'un projet artistique. Et vous retrouverez toute l'actualité sportive, culturelle, sociale et environnementale de notre ville de ce mois.

Bonne lecture,

Le Maire

SOMMAIRE

7 ÉPINAL EN 3 IMAGES

8 NOTRE VILLE

Nouveau commerce
Du côté des CIQ
Bourse aux vélos
Bourse aux vêtements
Agenda
La santé à l'ère du numérique
« Ma commune a du cœur » : Épinal à nouveau labellisée
Festival Jeux et Cie : le plaisir de jouer ensemble
Les Champs Golot annoncent le retour du printemps

12 ENVIRONNEMENT

Exposition « Pollinizz »
Salon « Green Expo »
La vie sous nos pieds à photographier !
Parcs sans tabac
Label Cit'ergie

14 GRAND ANGLE

Bitola-Champbeauvert, le projet « Mémoire » fait son chemin

18 DOSSIER

Élections municipales et communautaires, mode d'emploi

23 RÉTROVISEUR

Paul Rapp, héros de la résistance

25 SORTIR ÉPINAL

À détacher !

25 SOLIDARITÉ

Des initiations multimédia pour tous
Les luttes des femmes pour leurs droits, quelle réalité ?

31 INTERNATIONAL

Hockey tchèque !



32 GÉNÉRATIONS

Repas à thème pour tous les seniors
Finale de la négociation commerciale
Après le lycée, on fait quoi ?
Soirée jeunes talents
Cet été, je bosse

34 SPORT

« Terre de Jeux 2024 » : Gymnase Viviani
SAS Football : la Coupe est pleine !
Solida'Run
Run'Access
Trail des terroirs vosgiens, VTT et sa marche dégustation

38 CULTURE

Des livres couleur grenadine
Entrez dans la danse avec les Pinaudrés !
Concours artistique d'Épinal : la musique sans frontières
Ateliers de vidéo mapping
L'artiste Williann face au MUR#19
Les images d'Épinal ont parfois servi à des fins électorales !

44 LU, VU, ENTENDU

45 LECTURE D'IMAGE

46 GRAND ÉCRAN

48 EXPRESSION POLITIQUE

49 MAIRIE UTILE



34



38



Couverture :
Ville d'Épinal

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - MARS 2020 - N°388

La reproduction, même partielle, des articles et illustrations parus dans "Vivre à Épinal" est interdite.

Hôtel de Ville - Direction Communication B.P.25 - 88026 ÉPINAL CEDEX | tél. 03.29.68.50.28 - télécopie. 03.29.34.36.11 | Courriel : mairie@epinal.fr | Directeur de la publication : Michel HEINRICH | Rédacteur en chef : Marc-Antoine MARTIN | Rédaction : Marc-Antoine MARTIN, Clément THIRIAU, Laurence MATHIEU, Lolita GAUDÉ | Maquette et mise en page : Direction de la communication | Publicité : Com2000 | Crédit Photos : Direction de la communication, Communauté d'Agglomération d'Épinal DR / Musée de l'Image | Impression : **soco-sprint** - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Adrexo | Tirage : 22 500 exemplaires | Diffusion : 22 500 exemplaires.



Retrouvez toute l'info sur
la page officielle Ville Épinal



PEFC 10-31-1260

Procédé unique d'isolation

À L'AIR
ISOLATION
PERFORMANCE ÉTANCHÉITÉ
IPE
AIR

une entreprise
locale



Isolation à partir de



selon conditions de ressources

Isolation par
projection d'une mousse
expansive de faible densité à cellules ouvertes

POURQUOI ISOLER EN MOUSSE POLYURÉTHANE ?

- Améliorer votre confort thermique et l'étanchéité à l'air
- Applicable sur tous types de supports :
Murs, plafond, toiture, vide sanitaire
- Pas de pont thermique
- Épouse toutes les formes
- Durable : Pas de tassement, ni de composé volatile
- Rapidité de mise en œuvre



IPE AIR, une entreprise vosgienne à votre service depuis 2010

Renseignements au **03 29 68 52 10** ou sur notre site internet

9 allée des chênes, Z.I de la Voivre 88000 EPINAL

www.ipe-air.com



LES VIKINGS FONT LE MUR À L'ÉCOLE VICTOR HUGO

Depuis le 4 février, la fresque réalisée devant le public durant le dernier festival des Imaginales a pris place à l'école primaire Victor Hugo. Cette œuvre de 4 mètres sur 2, peinte par quatre étudiants, représente l'arrivée de drakkars au pays des géants, en référence aux nations nordiques qui étaient les invités d'honneur du festival des Imaginales 2019.



CHAMPIONNAT DE FRANCE DE ROLLER DERBY

Les 1^{er} et 2 février, la Halle des sports d'Épinal accueillait la 2^e manche du Championnat de France de roller derby. Dans ce sport de contact féminin qui se joue sur des patins à roulettes et sur une piste ovale, les patineuses de Paris, Melun, Nancy, Besançon, Dijon, Gennevilliers et Épinal se sont affrontées pour réussir à franchir le barrage de leurs adversaires prêtes à en découdre ! Devant un public de 300 personnes, l'équipe spinalienne dénommée Reaper's Crew, a décroché trois victoires et une défaite.



© Laurent Fallourd

LES CYBÉRIADES : 20 ANS DE JEUX VIDÉO POUR TOUS !

Dès l'ouverture des portes le lundi 17 février, les jeunes joueurs mais aussi les familles ont répondu présents en grand nombre pour participer à la 20^e édition des Cybériades d'Épinal ! Cet événement gratuit consacré aux jeux vidéos s'est poursuivi durant toute une semaine marquée par des temps forts comme la table ronde inaugurale avec Matthieu Péché, médaillé olympique en canoë bi-place du club d'Épinal devenu manager d'e-sport, et des conférences sur l'usage des jeux et des écrans par les adolescents.





NOUVEAU COMMERCE

En juin dernier, l'enseigne Garnier-Thiebaut spécialisée en linge de maison depuis 1833 dans les Vosges s'est installée 18 rue Aubert à Épinal.

► Téléphone : 03 55 19 47 02

Vous ouvrez un commerce ou vous créez une activité sur Épinal ? N'hésitez pas à contacter la rédaction du magazine Vivre à Épinal pour vous faire connaître :

► mairie@epinal.fr
Direction de la communication
03 29 68 50 28

DU CÔTÉ DES CIQ

Le CIQ Colombière Épinal-Est invite tous les habitants de son périmètre à une rencontre informelle et conviviale le samedi 7 mars de 9h30 à 11h, Salle Louis Aragon, 51 Faubourg d'Ambrail.

► Renseignements : 88lucien@gmail.com

BOURSE AUX VÉLOS

L'association « Les Amis de Vélocio » organise sa bourse aux vélos samedi 28 mars au gymnase Clémenceau, rue de la Chipotte. Dépôt des vélos et des objets en lien avec le cyclisme de 8h à 11h30. La vente aura lieu de 13h30 à 16h.

► Plus d'infos sur
www.lesamisdevelocioepinal.frama.site

BOURSE AUX VÊTEMENTS

La traditionnelle bourse aux vêtements printemps/été de l'Association des familles aura lieu au Centre des congrès du 17 au 21 mars. Dépôt des articles le 17 mars de 7h30 à 17h. Vente le mercredi 18 mars de 8h30 à 19h30 (garderie pour les enfants de 3 à 10 ans) et le jeudi de 8h30 à 17h. La reprise des invendus aura lieu le samedi de 10h à 11h.



Plus de 9000 articles sélectionnés avec soin



Un défibrillateur automatisé externe (DAE) est un appareil qui analyse le rythme cardiaque et décide si un choc électrique doit être délivré pour rétablir l'activité du cœur.

« MA COMMUNE A DU CŒUR » : ÉPINAL À NOUVEAU LABELLISÉE

Déjà récompensée en 2019, La Ville d'Épinal a reçu le 29 janvier le label « *Ma commune a du cœur* » en obtenant à nouveau deux cœurs. Ce label créé par la fondation AJILA valorise les bonnes pratiques locales concernant la prévention des accidents cardiaques. Il met en avant les collectivités locales les plus engagées en matière de formation de la population et d'installation de défibrillateurs cardiaques.

Depuis 2009, la Ville a installé 27 défibrillateurs dans les bâtiments publics dont les stades, piscines, gymnases et lieux de spectacles. Leur emplacement est indiqué sur le site internet epinal.fr sur le portail cartographique. Il est prévu de porter leur nombre à 69 d'ici fin 2021.

Au sein de la municipalité, des formations de Sauveteurs secouristes du travail sont organisées pour les agents et tous les élèves de CM2 des écoles de la commune participent à une formation annuelle aux gestes de premiers secours.

AGENDA

Journée nationale d'hommage aux victimes du terrorisme

Mercredi 11 mars, 11h

Site mémorial de La Vierge

Place des Déportés

Journée nationale du souvenir et du recueillement en mémoire des victimes civiles et militaires de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc

Judi 19 mars, 14h30

Place Clémenceau

Les Défis du bois

Du 4 au 11 avril à l'ENSTIB

Renseignements : www.defisbois.fr

LA SANTÉ À L'ÈRE DU NUMÉRIQUE

TOUT PUBLIC

ENTRÉE GRATUITE

Démarches médicales en ligne ? Actions de prévention à distance ? La santé à l'ère du numérique fera l'objet d'une conférence proposée jeudi 19 mars à 14h30 au Centre des congrès par le Centre communal d'action social (CCAS) de la Ville d'Épinal et ses partenaires dans le cadre des « jeudis de la santé ».

À cette occasion seront présentés le portail Internet www.pourbienvieillir.fr, les services en ligne de l'Assurance Retraite et de l'Assurance Maladie ainsi que les initiations à l'informatique intitulées « les jardins numériques » organisées par le CCAS d'Épinal dans les résidences autonomie (Chapître, Sans-Souci et Bon Repos) et dans la maison de retraite Les Magnolias.

FESTIVAL JEUX ET CIE : LE PLAISIR DE JOUER ENSEMBLE

La 9^e édition du festival Jeux et Compagnie, organisé par l'association Pl'asso Jeux, se déroulera du 6 au 8 mars au Centre des congrès qui se transformera en immense salle de jeux où tout le monde pourra s'amuser en toute convivialité.

Le festival Jeux et Cie regroupe une centaine de partenaires qui viennent présenter et animer des jeux pour tous les âges et pour tous les goûts : jeux d'adresse, de rôle, de figurines, de cartes, de plateau, jeux du monde, espace enfants...

Le public y rencontrera des éditeurs, créateurs, illustrateurs, artisans, bénévoles dans des associations, et des joueurs réunis autour de la même ambition : partager leur passion du jeu et faire découvrir ses richesses et sa diversité.

Jeux et Cie, c'est également l'occasion de participer à différents tournois, de tester les dernières inventions d'une vingtaine de créateurs de jeux, de tenter sa chance à la tombola, de trouver la perle rare dans la boutique de jeux d'occasion, mais surtout de passer d'agréables moments en famille ou entre amis.

En marge du festival, les organisateurs proposent une exposition sur les jeux dans la galerie de l'Hôtel de Ville à voir jusqu'au 10 mars.



En 2019, le festival a rassemblé près de 15 000 visiteurs

ENTRÉE
GRATUITE

Programme

Vendredi 6 mars

13h30-18h (accueil de groupes, sur réservation).
20h à 3h soirée jeux ouverte à tous.

Samedi 7 mars

10h-20h
et soirée jeux ouverte à tous de 20h à 3h.

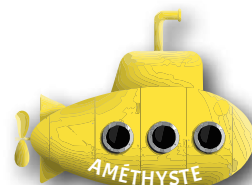
Dimanche 8 mars

10h-18h

► Festival Jeux et Cie : Programme complet sur www.jeux-et-cie.fr



LES CHAMPS GOLOT ANNONCENT LE RETOUR DU PRINTEMPS



Rendez-vous le samedi 21 mars pour la traditionnelle fête des Champs Golot, organisée par la Société des Fêtes en partenariat avec la Ville d'Épinal.



Les Champs Golots, une tradition locale toujours très appréciée

En patois local, l'expression « lé chan golo » signifie que les champs « coulent ». La neige en fondant alimente les rigoles (les « rayes » ou « rayottes ») qui sont gorgées du trop-plein d'eau : les enfants pouvaient alors faire voguer toutes sortes de bateaux de fortune sur lesquels étaient allumés des bouts de chandelles.

Le 21 mars prochain, place des Vosges, un bassin monté de toutes pièces sera le terrain de jeu des enfants invités à faire voguer leurs embarcations fabriquées à l'aide de matériaux de récupération. La petite flotille se dirigera ensuite vers l'Hôtel de Ville pour une remise des prix récompensant les plus beaux esquifs. Un studio photo sera à la disposition des participants pour immortaliser leurs créations.

- **Inscriptions** à partir de 14h30.
- **Mise à l'eau** à 16h30.

*Jadis les enfants suivaient
leur petite embarcation
en chantant :*

Lé chan golo

Les champs coulent

Lé lour relo

Les veillées s'en vont

Pâques revié

Pâques revient

Ço i gran bié

C'est un grand bien (bis)

Pou lé chette et pou lé chié

Pour les chats et pour les chiens

Pou lé jo tot aussi bien

Pour les gens tout aussi bien

EXPOSITION « POLLINIZZ »

Du 2 au 27 mars, la nouvelle exposition temporaire présentée à la Maison de l'environnement et du développement durable (MEDD) de la Ville d'Épinal vous propose de découvrir les insectes pollinisateurs, acteurs essentiels pour la préservation de la biodiversité. Elle présente également le « Plan Pollinizz » coordonné par le Conseil départemental.

L'abeille est l'ambassadeur de la pollinisation mais nombreux sont les insectes qui remplissent cette fonction essentielle. Ces derniers jouent un rôle primordial pour la biodiversité puisque leur action de pollinisation est indispensable à la reproduction de 80 % des espèces végétales.

Afin de préserver cette richesse, le Conseil départemental s'appuie sur tous les acteurs concernés et volontaires en animant le « Plan Pollinizz ». L'objectif est de préserver la biodiversité par la sensibilisation des acteurs locaux et du grand public sur les insectes pollinisateurs et auxiliaires mais également de soutenir la filière apicole. Un hôtel à insectes, une ruche pédagogique, une boîte entomologique pour étudier l'abeille, le frelon et la guêpe et des ouvrages complètent cette exposition mise à disposition par les archives départementales.

Ateliers gratuits pour les scolaires, les centres de loisirs, les centres sociaux et les familles sur inscription au 03 29 68 69 60.



35 % de ce que nous mangeons dépend de la pollinisation par les insectes

► **Maison de l'environnement et du développement durable, 12 rue Raymond Poincaré**
Ouverture au public : du lundi au vendredi
de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30
Plus d'informations sur epinal.fr/environnement

SALON « GREEN EXPO »

Les 14 et 15 mars, le Centre des congrès accueillera le salon « Green Expo ». Ce salon « vert » est l'endroit idéal pour chouchouter son jardin, son balcon, sa terrasse !

Pour tout savoir sur le jardinage, l'outillage, la déco, les plantations, l'entretien, les systèmes de culture, les saveurs du jardin, la biodiversité... Des conférences animées par des spécialistes aborderont les nouvelles tendances et des thèmes porteurs liés au jardinage, à la permaculture ou encore à l'alimentation.



► **Samedi 14 et dimanche 15 mars**
Centre des congrès - 9h à 18h



LA VIE SOUS NOS PIEDS À PHOTOGRAPHER !

La Ville d'Épinal organise à partir du 14 mars son concours photo annuel sur la biodiversité urbaine. Cette année, il a pour thème : « La vie sous nos pieds ».

Clic-clac, c'est dans la boîte ! Photographes amateurs, à vos appareils pour illustrer toute la vie souvent méconnue et sous-estimée qui prend corps ou racine dans le sol ! Et envoyez avant le 24 mai vos plus beaux clichés pour participer au concours organisé par la Ville d'Épinal !

Ce concours est ouvert à toutes les personnes de plus de six ans qui habitent ou travaillent dans la Communauté d'agglomération d'Épinal. Elles doivent proposer des photos prises sur le territoire communal d'Épinal. Leurs clichés seront exposés et soumis au vote du public lors de la Fête de la biodiversité qui aura lieu les 5 et 6 juin prochains.

► **Renseignements pratiques : Règlement complet sur www.epinal.fr et inscriptions auprès de la Maison de l'environnement et du développement durable de la Ville d'Épinal.**

Contact : 03 29 68 69 60 ou par mail à concoursbiodiversite@epinal.fr



PARCS SANS TABAC

La Ville d'Épinal a décidé d'interdire de fumer à proximité des aires de jeux du parc du Château, du parc du Cours et du port ainsi que l'arrière du parc de la Maison romaine.

Ces espaces publics désormais sans tabac ont pour objectifs de réduire l'initiation au tabagisme des jeunes, d'éliminer l'exposition au tabagisme passif, notamment celle des enfants, de préserver l'environnement des mégots de cigarettes, et de changer les attitudes face à un comportement néfaste pour la santé.

LABEL CIT'ERGIE

La Ville d'Épinal a officiellement reçu le renouvellement de son label Cap Cit'ergie à Bordeaux, le 30 janvier dernier, dans le cadre des Assises européennes de la transition énergétique. La Ville reste ainsi membre du club restreint des 91 collectivités françaises labellisées.

Cette labellisation européenne, valable pour 4 ans, est une reconnaissance des actions menées par la Ville d'Épinal, en lien avec la Communauté d'agglomération, en faveur de la préservation du climat, de la qualité de l'air et des économies d'énergie. L'obtention du label se base sur 60 critères évaluant sa politique dans des domaines comme l'aménagement du territoire, la gestion de l'eau et de l'énergie, et les mobilités.



BITOLA-CHAMPBEAUVERT

LE PROJET « MÉMOIRE » FAIT SON CHEMIN

Ils sont trois. Ils sont spinaliens. Ils sont artistes. Et ils ont été sélectionnés pour raconter la mémoire du quartier de Bitola-Champbeauvert en mêlant arts graphiques et arts vivants avec la participation des habitants.

La conteuse Amélie Armao, le photographe Gabriel Loisy, et son frère Vincent, peintre, créent actuellement un parcours à travers le quartier qui sera matérialisé par des totems et accompagné d'une mise en relief théâtrale et musicale. Leur fil conducteur ? Valoriser l'histoire du quartier à travers la mémoire collective et les mémoires individuelles des habitants.

En ce début d'année, plusieurs animations sont d'ores et déjà organisées par les artistes avec les habitants et les écoles de ce secteur amené à vivre une transformation de grande ampleur durant ces dix à quinze prochaines années à travers le Nouveau projet de renouvellement urbain (NPRU) de la Ville d'Épinal.



© Gabriel Loisy

Les anciens content l'histoire et les histoires du quartier

En novembre dernier, neuf jeunes âgés de 13 à 18 ans et les animateurs de l'association Jeunesse et Cultures avec l'aide des médiateurs de la Ville, ont participé à des ateliers organisés au Centre social de Bitola et animés par les artistes pour s'initier aux techniques de l'interview. Ainsi, ils ont formulé des questions permettant de restituer l'histoire du quartier et de ses habitants. Ils vont désormais à la rencontre des personnages emblématiques pour les interroger. Gabriel Loisy réalise également des portraits photographiques.

Écrire des fragments de vie quotidienne

La Compagnie du Théâtre de l'Imprévu, menée par Amélie Armao, a organisé des ateliers d'écriture en octobre et en février derniers, à destination des jeunes du Centre social de Bitola-Champbeauvert. Les entretiens menés auprès des habitants ont été retranscrits et constituent une base pour écrire une pièce de théâtre et illustrer le parcours de totems.



© Gabriel Loisy



Danser et chanter

Les élèves des écoles de Champbeauvert et de la Loge Blanche participent aussi à la démarche.

Ils se sont joints à l'artiste Amélie Armao les 14 février et 4 mars pour découvrir les noms des rues du quartier qui font référence aux vieux métiers comme teinturiers, tisserands, fileurs ou encore graveurs.

D'avril à juin, ils mettront en mouvement et en musique les bruits et les gestes illustrant ces professions. Ils participeront ainsi à des ateliers de danse contemporaine animés par Babacar Diouf, metteur en scène et chorégraphe, et de chant macédonien animés par Damien Guedon, directeur de chœur au Conservatoire Gautier-d'Épinal et Jean-Nicolas Mathieu, musicien et compositeur.

[interview]

1



Babacar Diouf et Amélie Armao de la Compagnie du Théâtre de l'Imprévu

AMÉLIE ARMAO

LE THÉÂTRE
POUR CRÉER DES
ÉMOTIONS ET DES
SOUVENIRS

Amélie Armao est conteuse, comédienne, animatrice en ateliers d'écriture, adaptatrice et metteur en scène. Elle crée des spectacles autour de la mémoire individuelle et collective qui permettent aux participants de prendre part à la construction, de trouver leur place, d'échanger, de proposer, de décider ensemble. Elle gère aussi la Compagnie du Théâtre de l'Imprévu qui propose, dans le cadre de ce projet, un parcours d'arts vivants mêlant plusieurs disciplines : le théâtre, le chant et la danse. Rencontre.

Comment vous est venue l'idée de créer ce parcours d'arts vivants basé sur les histoires des habitants ?

A.A : À l'origine je me suis installée à Épinal pour travailler sur le projet « Collecte de récits » qui a été mené sur le quartier du Plateau de la Justice et qui consistait aussi à retranscrire la mémoire du quartier et des habitants. J'avais donc déjà participé à une telle initiative et j'ai pu m'inspirer du travail que l'on avait fait, de cette expérience où on allait aussi à la rencontre des habitants.

Il était demandé aux artistes de prévoir une pérennité du support final si celui-ci était amené à être éphémère, c'est le cas de votre spectacle, comment répondez-vous à cela ?

A.A : Les spectacles, les représentations artistiques laissent des traces dans la mémoire à la fois de ceux qui participent mais aussi de ceux qui regardent. Certes, c'est éphémère et impalpable mais ça nous procure une émotion qui va rester et qui va devenir ensuite un souvenir. Chacun d'entre nous a besoin de se créer des souvenirs pour enrichir sa vie et ses relations avec autrui.



Jean-Nicolas Matthieu,
de la Compagnie
du Théâtre de l'Imprévu
anime les ateliers de chants
dans les écoles.

Théâtre et déambulation

Du 20 au 25 avril, Amélie Armao propose à tous de participer à la création de la pièce de théâtre qui sera jouée le 26 avril au théâtre municipal et sous forme de déambulation le 27 juin.



[interview]

2

LES FRÈRES LOISY

GABRIEL
PHOTOGRAPHIE
LES PORTRAITS
QUE VINCENT
TRANSFORME EN
PEINTURES



© Gabriel Loisy

Gabriel et Vincent Loisy

Les deux frères spinaliens Gabriel et Vincent Loisy souhaitent créer un parcours composé de totems représentant des thématiques historiques emblématiques du quartier à l'aide de photographies, de peintures, de citations et de recueil d'archives. L'un est photographe, l'autre artiste-peintre mais ils partagent la même passion pour le figuratif, notamment pour les portraits. Après avoir partagé plusieurs expositions à la galerie du Bailly ou à la Plomberie, ils unissent pour la première fois leurs talents afin de proposer une œuvre commune, pérenne et co-construite. Interview croisée.

Le critère principal pour être sélectionné dans le cadre de l'appel à projets artistiques était d'intégrer pleinement les habitants du quartier au projet. Comment y répondez-vous ?

G.L : Une grosse partie du travail consiste à se rendre sur le terrain pour recueillir les témoignages des habitants et réaliser des portraits photographiques. On essaye de tisser un réseau, de créer des liens et d'établir une relation de confiance avec les habitants qui constituent la base de notre travail.

V.L : Pour ma part, je les ferai participer directement à la création des totems grâce à des ateliers de peinture. En choisissant une technique basée sur l'utilisation de pochoirs, je souhaite permettre à chacun de participer, quel que soit son âge ou ses compétences artistiques. Le but est de recréer, grâce à la peinture, les portraits des habitants emblématiques du quartier photographiés en amont par Gabriel.

Comment parvenez-vous à concilier non seulement la peinture et la photographie mais aussi l'univers d'Amélie avec les arts vivants pour proposer un projet commun ?

V.L : Dès le départ on a décidé de proposer un projet ensemble avec Gabriel parce qu'on trouvait que nos deux disciplines, la photographie et la peinture, se mariaient bien sur ce genre de projet où on cherche à raconter une histoire.

G.L : Et avec Amélie, on est partis de notre volonté commune de récolter des témoignages d'habitants. Cette base nous permet de proposer un projet complet dans lequel les petits détails livrés lors des témoignages qu'on ne peut pas retranscrire visuellement par la photographie ou la peinture pourront être repris par Amélie à travers le théâtre. Nos projets sont vraiment complémentaires.



ÉLECTIONS MUNICIPALES ET COMMUNAUTAIRES MODE D'EMPLOI

Les dimanches 15 et 22 mars, les quelque 21 300 électeurs spinaliens sont appelés aux urnes comme partout en France. Ils désigneront pour 6 ans leurs 39 conseillers municipaux qui, à leur tour, voteront pour choisir le maire d'Épinal et ses adjoints. Les électeurs choisiront aussi les 26 conseillers communautaires d'Épinal. Ceux-ci participeront au choix du président et des vice-présidents de la Communauté d'agglomération. Décryptage.



DEUX LISTES POUR UN SEUL BULLETIN DE VOTE

Depuis 2014, dans les communes de plus de 1 000 habitants, les conseillers communautaires sont élus au suffrage universel direct au même titre que les conseillers municipaux.

C'est un scrutin proportionnel de listes à deux tours.

Les citoyens utilisent un seul bulletin de vote mentionnant deux listes : l'une avec les candidats aux élections municipales, l'autre avec les candidats au mandat de conseiller communautaire. À Épinal, les 26 premiers candidats parmi les 39 de chaque liste au Conseil municipal, constituent la liste des candidats au Conseil communautaire.



LISTE DES CANDIDATS AU CONSEIL MUNICIPAL

1	M. A...	21	M. U
2	Mme B...	22	Mme V
3	M. C...	23	M. W
4	Mme D	24	Mme X
5	M. E	25	M. Y
6	Mme F	26	Mme Z
7	M. G	27	M. AA
8	Mme H	28	Mme BB
9	M. I	29	M. CC
10	Mme J	30	Mme DD
11	M. K	31	M. EE
12	Mme L	32	Mme FF
13	M. M	33	M. GG
14	Mme N	34	Mme HH
15	M. O	35	M. II
16	Mme P	36	Mme JJ
17	M. Q	37	M. KK
18	Mme R	38	Mme LL
19	M. S	39	M. MM
20	Mme T		

LISTE DES CANDIDATS AU CONSEIL COMMUNAUTAIRE

1	M. A	14	Mme N
2	Mme B	15	M. O
3	M. C	16	Mme P
4	Mme D	17	M. Q
5	M. E	18	Mme R
6	Mme F	19	M. S
7	M. G	20	Mme T
8	Mme H	21	M. U
9	M. I	22	Mme V
10	Mme J	23	M. W
11	M. K	24	Mme X
12	Mme L	25	M. Y
13	M. M	26	Mme Z



Le conseil municipal d'Épinal est composé de 39 membres.
Parmi eux, 26 siègent au Conseil communautaire qui compte 121 élus.
La parité exige d'alterner hommes et femmes sur les listes.



**Lundi
2 mars**

Ouverture de la
campagne
électorale
officielle



**Dimanche
15 mars**

1^{er} tour
des élections



**Mardi
17 mars**

Clôture de la
période de
dépôt des
candidatures
pour le 2nd tour
s'il a lieu.



**Dimanche
22 mars**

2nd tour



**1^{er} conseil
municipal**

Élection du
maire



**1^{er} conseil
communautaire**

Élection du
président de la
CAE

Le scrutin



L'élection est remportée dès le premier tour si une liste atteint la majorité absolue des suffrages exprimés (**50% plus une voix**) et qu'elle recueille un nombre de voix **égal ou supérieur à 25% des inscrits** (soit plus de 5325 voix à Épinal).

Si aucune liste n'a obtenu la majorité absolue au premier tour, un second tour est organisé. Seules les listes ayant franchi la barre des 10% sont autorisées à y participer. Elles peuvent fusionner entre elles ou avec une liste ayant obtenu entre 5% et 10% des voix au premier tour.

Une dose de proportionnelle



La liste arrivée en tête remporte la moitié supérieure des sièges à pourvoir soit 20 sièges sur 39 à Épinal.

Les 19 sièges restants sont partagés à la proportionnelle entre toutes les listes ayant obtenu au moins 5% des suffrages, y compris celle qui est arrivée en tête.



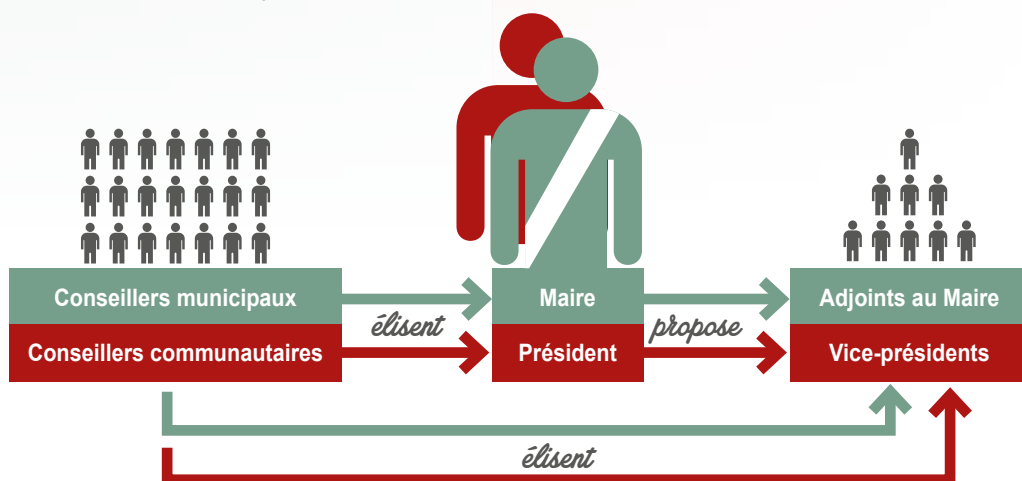
Comment sont élus le maire et les adjoints ?

La première réunion du conseil municipal se tient entre le vendredi et le dimanche suivant le tour du scrutin à l'issue duquel le conseil a été élu. Elle a pour objet principal de procéder à l'élection du maire et des adjoints. Les conseillers municipaux votent au scrutin secret et à la majorité absolue.



Quid du président de la Communauté d'agglomération d'Épinal ?

Les 78 communes de l'Agglomération spinalienne se partagent 121 sièges au Conseil communautaire. L'ensemble des conseillers communautaires élisent en leur sein le président de la CAE ainsi que les vice-présidents.





Vote par procuration

Si vous ne pouvez pas vous rendre à votre bureau de vote le jour des élections, vous avez la possibilité de voter par procuration. Pour cela, vous devez désigner un mandataire inscrit sur la liste électorale de la même commune que vous. Celui-ci votera en votre nom et dans votre bureau de vote. Il faut se présenter au commissariat de police ou au tribunal judiciaire et remplir un formulaire, qui peut être téléchargé en ligne sur le site service-public.fr et imprimé au préalable. La démarche doit être effectuée le plus tôt possible pour tenir compte des délais d'acheminement de la procuration.

Vote blanc ou nul ?

Depuis 2014, le vote blanc est comptabilisé en France. Il se distingue de l'abstention et du vote nul mais n'entre pas en compte dans le calcul du nombre de suffrages exprimés. Dans l'isoloir, le vote blanc peut être exprimé de deux manières par l'électeur : soit par une enveloppe vide, soit par un bulletin de vote blanc inséré dans l'enveloppe. Le vote nul correspond à un bulletin déchiré ou annoté.

PRATIQUE

Horaires des bureaux de vote

À Épinal, les 25 bureaux de vote ouvrent à 8 heures et ferment à 18 heures. Pour connaître l'adresse de votre bureau de vote, vous avez 3 possibilités : la lire en haut à gauche sur votre carte électorale, la vérifier sur www.service-public.fr mais aussi utiliser le site Internet www.epinal.fr en cliquant sur la rubrique « portail cartographique ».

Faut-il présenter sa carte d'électeur ?

Pour voter, il est nécessaire d'être inscrit sur les listes électorales du bureau de vote où l'on se présente. La carte électorale est conseillée mais pas obligatoire. Et elle ne suffit pas pour voter. Il faut en effet justifier de son identité en présentant un document officiel comme une carte nationale d'identité, un passeport, une carte vitale avec photographie, un permis de conduire ou de chasser... Ils doivent être valides sauf la carte d'identité et le passeport qui peuvent être périmés depuis moins de cinq ans pour les citoyens français uniquement.

Ma p'tite

GARDERIE

de centre ville

NOUVEAUX
HORAIRES

proposée par la Ville d'Épinal

À L'ENTRÉE DE LA GALERIE SAINT-NICOLAS, CÔTÉ CHIPOTTE

LES MERCREDIS & SAMEDIS de 13H30 à 18H
LES VENDREDIS de 13H30 à 19H

& les dimanches de fête commerciale
de 13H30 à 16H30

pour les enfants de 3 à 10 ans

1€/h

" Pendant que Maman
et Papa font les courses
en ville, Paul et moi,
on joue à la Garderie ! "



Renseignement :

Ville d'Épinal

Direction des affaires sociales

03 29 82 54 17 - mairie@epinal.fr



PAUL RAPP, HÉROS DE LA RÉSISTANCE

Le 18 janvier dernier, Paul Rapp s'est éteint. Ce chef d'entreprise visionnaire fut aussi l'un des héros de la libération d'Épinal. Pour avoir évité la destruction du pont de la Loge Blanche le 22 septembre 1944 avec son camarade Henri Ginger, il a facilité la traversée de la Moselle par les troupes américaine. En reconnaissance de son acte héroïque, il avait reçu la médaille d'or de la ville d'Épinal en 2007. Retour sur cet épisode méconnu de l'histoire de la ville.



Le pont Patch ici en travaux en septembre 2018 s'appelait autrefois le pont de la Loge Blanche.

Dès le 22 septembre 1944, la libération d'Épinal est engagée par un duel d'artillerie particulièrement tragique pour la ville. Les armées américaines cherchent à prendre la Cité des images en tenaille. Très vite, l'ennemi allemand est chassé de l'usine où il est replié dans l'actuel quartier du port, et les Américains passent la Moselle au nord du centre-ville. Dans le même temps, une autre unité américaine franchit la rivière à la Loge Blanche.

Le dimanche 24 septembre 1944, vers 17h30, les chars américains traversèrent Épinal sous les acclamations de la population, marquant ainsi la fin de l'une des époques les plus dures et les plus cruelles de l'histoire de la ville. Les Américains avaient délivré Épinal et tous ses habitants, meurtris par de longues années d'occupation.

Ils ignoraient alors que leur victoire avait été facilitée par deux soldats de l'armée... allemande ! En effet,

Paul Rapp et Henri Ginger, deux jeunes Alsaciens enrôlés de force dans la Wehrmacht, ont risqué le peloton d'exécution pour préserver le dernier pont encore en état.

Comme de nombreux Alsaciens, tous les deux ont été incorporés malgré eux pour servir sous l'uniforme allemand mais ils ont gardé l'amour de la France au fond d'eux. Alors, le 22 septembre, quand le commandement allemand donne l'ordre de faire sauter le pont où sont affectés les deux jeunes hommes chargés de sa surveillance, ceux-ci décident de couper les cordons d'explosifs en rampant sous le tablier du pont sur toute sa longueur. Ils désertent ensuite, et trouvent refuge auprès des religieuses de la clinique Saint-Pierre-Fourier.

Henri Ginger est décédé en 1986, Paul Rapp s'est éteint cette année à l'âge de 95 ans.

Petit Champ de Mars

↕
Centre ville
en 5 minutes

la navette

gratuite
100%
PROPRE ET
ÉLECTRIQUE



**VOTRE PUBLICITÉ
DANS LE MAGAZINE MUNICIPAL
VIVRE À EPINAL ?
CONTACTEZ NOUS !**

M^{me} MULLER Delphine : 06 73 36 23 45

M. CEGLA Frédéric : 06 86 74 35 84



Spécialiste en communication des collectivités locales
Régie publicitaire



- Prestation de sous-traitance industrielle,
 - Création, entretien d'espaces verts & maçonnerie paysagère,
 - Menuiserie bois
 - (Abris, mobiliers de jardin, Carports)
 - Maraîchage, floriculture...
- Entreprises, collectivités, particuliers, nous sommes à votre service.*

Vente de plants de fleurs et de légumes
issus des serres (stock limité).

**Vendredi 24 avril de 12h30 à 18h
6 Rue Léo Valentin à Epinal.**

ESAT AVSEA

6 Rue Léo Valentin - Epinal

Tél : 03 29 31 00 14

www.esat-epinal.fr

SORTIR EPINAL



MARS 2020

Yann Levionnois
& Guillaume Bellom

Vous pouvez **DÉTACHER** ce feuillet central,
le **PLIER** et l'**EMPORTER** !



sortirepinal.fr

C'EST AUSSI UNE
APPLICATION MOBILE
TOTALEMENT GRATUITE !



Sélection des principaux
événements du mois.
Retrouvez l'intégralité des
infos et le programme des
Cinés Palace

WWW.SORTIREPINAL.FR



activités gratuites



activités jeune public

EXPOSITIONS

Jusqu'au 8 mars

Marie Nodier en toutes lettres

bmi
Objets et manuscrits de Marie
Nodier, son père et leurs amis.
03 29 39 98 20

Jusqu'au 20 mars

Qu'est-ce qu'on mange ?

**Archives départementales des
Vosges**

8h30 - 17h30
Parcours de l'aliment : de sa
production jusqu'à la table.
03 29 81 80 70

Jusqu'au 29 mars

Sortir des sentiers battus

bmi
Dans le cadre du Printemps
des Poètes, photos-toiles
de Nine Mozas et bois gravés
de Jean-Pierre Lécuyer.
03 29 39 98 20

Jusqu'au 29 mars

Dessine-moi le droit

bmi
Le droit sous un angle
humoristique et décalé.
03 29 39 98 20

Jusqu'au 27 avril

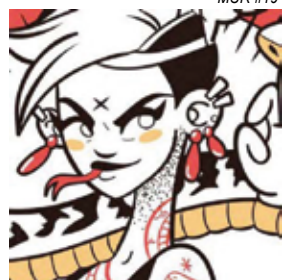
**Les Arts graphiques sortent
de leur réserve**

MUDAAC
Plombières-les-Bains au
XIX^e siècle : entre nature et
villégiature.
Sur présentation du billet
d'entrée
03 29 82 20 33

Jusqu'au 31 mai

LOUP ! Qui es-tu ?

Musée de l'Image
Plus qu'un loup, c'est une
image de loup qui apparaît
dans nos esprits : le loup
des contes et des fables,
le loup dont on nous menaçait
étant petit, le loup bête
monstrueuse avide de chair
humaine, le loup qui parle
et qui porte nos défauts...
6 € / 03 29 81 48 30



Jusqu'au 5 juin

Les Heures grises

Hôtel du département

9h - 12h / 14h - 16h30
Découvrir des artistes
plasticiens vosgiens.
03 29 29 00 21

► Conseil Départemental
des Vosges

Du 6 au 11 mars

De la parole à la peinture

Maison du Bailli
14h - 19h

► sam. et dim. : 10h - 17h
Parcours visuel et sonore
pour retracer l'histoire biblique
de la Genèse à l'Apocalypse.
06 02 30 96 53
► Paroles & Actes

Du 6 mars au 17 avril

Corps fleuve

La Plomberie

Mercredi - vendredi : 13h - 18h

Samedi et dimanche : 14h - 18h

Sculptures, dessins
et photographies de
Sylvie De Meurville.
03 29 35 04 64

► La lune en Parachute

Du 10 au 20 mars

Fabian Delacôte

MJC Savouret

9h - 22h

Peintures.

03 29 82 12 59

Du 13 mars 11 avril

MUR#19

Le Mur d'Épinal

William, graphiste et illustratrice,
s'inspire des pin-ups des
années 50, et des premiers
dessins animés en noir et blanc.

Du 16 au 29 mars

Tête de l'Art - Saison 6

MUDAAC

Travaux réalisés et présentés
dans le cadre des Semaines
d'Information sur la Santé
Mentale.

Avec la participation de
Sidonie Hollard.
03 29 82 20 33



Marie Nodier en toutes lettres



Fabian Delacôte

Du 24 au 26 avril
Musée imaginaire et
ambulant de Jane Austen
bmi

Peintures et illustrations
de Nathalie Novi.
03 29 39 98 20

MUSIQUE



La Grande Sophie

Vendredi 6 mars
Guillaume Cherpitel Trio
invite Julien Petit
Café Jazz

Lavoir-théâtre - 20h30
Avec Guillaume Cherpitel
(piano et compositions),
Alexandre Ambroziak
(batterie), Jean-Luc Déat
(contrebasse) et Julien Petit
(saxophones, slam).
15 € / 10 €
03 29 31 04 85
► *Lavoir Entendu*

Jeudi 12 mars
Présentation publique
La Souris Verte - 18h
Programmation avril >
juin 2020 et lancement
de l'application mobile
Frankensound.
03 29 65 59 92

Vendredi 13 mars
Lolomis
La Souris Verte - 20h30
Pop, musique du monde.
de 4 à 10 €
03 29 65 59 92

Samedi 14 mars
Showcase bmi de La Souris Verte
bmi - 14h
Avec Matt is a grown man,
une guitare et une voix.
03 29 39 98 20

Tim Dup + Petit K
La Souris Verte - 20h30
Pop Folk et chanson française.
de 8 à 16 €
03 29 65 59 92

Dimanche 15 mars
Révélation
Auditorium de La Louvière
17h

Avec Thibaut Garcia et
Antoine Morinière,
duo de guitares.
de 13 à 26 € / gratuit (- de 12 ans)
03 29 82 53 32
► *Concerts Classiques d'Épinal*

Mardi 17 mars
FM en scène
Conservatoire Gautier-d'Épinal
18h30
Par des classes de formation
musicale.
03 29 35 55 37

Mercredi 18 mars
Violon et piano
Conservatoire Gautier-d'Épinal
18h
Audition des élèves de la classe
de Myriam Lorissay et de
Raymond Marquillie.
03 29 35 55 37

Jeudi 19 mars
Autour d'une image d'Épinal
Auditorium de La Louvière - 17h
Concert-rencontre des orchestres
de Vandœuvre,
Saint-Dié-des-Vosges et Épinal.
03 29 35 55 37
► *Conservatoire Gautier-d'Épinal*

Samedi 20 mars
The Alex Stuart Group
"Aftermath"
Café Jazz
Lavoir-théâtre - 20h30
Avec Alex Stuart (guitare,
compositions), Irving Acao
(saxophone et claviers),
Ouriel Ellert (basse), Arno de
Casanove (trompette, claviers)
et Antoine Banville (batterie).
10 € / 15 €
03 29 31 04 85
► *Lavoir Entendu*

Samedi 21 mars
La Grande Sophie
+ Claire Faravarjoo
La Souris Verte - 20h30
Variété française.
de 8 à 22 €
03 29 65 59 92

JePh en Concert Ô Studio
Studio Micro Climat - 19h30
Entre folk, rock et hip-hop. L'artiste
est accompagné de Gaël Mesny
(guitare électrique) et de
Stephen Harrison (contrebasse).
10 € / 06 72 01 23 07
► *Les Concerts qu'on Sert*

Mardi 24 mars
L'Heure Partagée
Conservatoire Gautier-d'Épinal
18h
Audition d'élèves du conservatoire.
03 29 35 55 37

Mercredi 25 mars
On a chanté sur la lune
Théâtre municipal - 20h
Par la classe de chant de
Robert Boschiero.
Direction Damien Guédon.
03 29 35 55 37
► *Conservatoire Gautier-d'Épinal*

Jeudi 26 mars
SOIRÉE V-JING - Dancefloor
La Souris Verte - 21h
Avec les artistes de l'ESAL d'Épinal
et les danseurs de l'académie de
danse de Lydie Fornage.
3 € / 03 29 65 59 92

Audition de piano
Conservatoire Gautier-d'Épinal
18h
Avec la participation des élèves de
la classe de Christophe Ferry.
03 29 35 55 37

Café Chanson
avec les Grandes Bouches
"Jaurès - Le Bal Républicain"
Auditorium de La Louvière
20h30
Avec Philippe Dutheil (chant,
guitare), Anne-Laure Grellety
(chant, batterie, percussions)
et Laurent Beq (chant, clavier,
accordéon, basse).
10 € / 20 €
03 29 31 04 85
► *Lavoir Entendu*



¿Who's The Cuban? Orchestra + Big Band du
Conservatoire Gautier d'Épinal



MNNQNS

Vendredi 27 mars
MNNQNS + Tequila Savate
La Souris Verte - 20h30
Rock garage.
de 5 à 11 €
03 29 65 59 92

Dan Gharibian trio - Affamés
d'éphémères
Auditorium de La Louvière - 21h
Avec Dan Gharibian (chanteur
et guitariste), Benoit Convert
(guitariste) et Antoine Girard
(accordéoniste).
10 € / 12 €
03 29 82 12 59
► *MJC Savouret*

Samedi 28 mars
Accord parfait
Auditorium de La Louvière
20h30
Avec Yann Levionnois (violoncelle)
et Guillaume Bellom (piano).
de 13 à 26 € / gratuit (- de 12 ans)
03 29 82 53 32
► *Concerts Classiques d'Épinal*

¿Who's The Cuban? Orchestra
+ Big Band du Conservatoire
Gautier-d'Épinal
La Souris Verte - 20h30
Salsa cubaine.
de 8 à 15 €
03 29 65 59 92

Mardi 31 mars
Richard Galliano et le Prague
String Quintet
Théâtre de La Rotonde - 20h30
Accompagné du quintette
tchèque, Richard Galliano
transfigure cinq siècles de
musique.
de 15 à 30 €
03 29 65 98 58
► *Scènes Vosges*

Mardi 31 mars

Les Airs du temps

Auditorium de La Louvière
20h30

Chant choral des classes CHAM du collège Jules Ferry. Direction Marie-Louise Martin.

03 29 35 55 37

► *Conservatoire Gautier-d'Épinal*

Mercredi 1^{er} avril

Magma

La Souris Verte - 20h30

Rock progressif.

de 8 à 27 €

03 29 65 59 92

Jeudi 2 avril

BLÉNI

La Souris Verte - 20h30

Musique du monde.

de 4 à 10 €

03 29 65 59 92

Samedi 4 avril

Concert de cor

Conservatoire Gautier-d'Épinal

15h

Concert-rencontre des classes du conservatoire d'Épinal et de Nancy et des écoles de musique de Rambervillers et Remiremont.

03 29 35 55 37



Jeudi 5 mars

La Magie lente

Auditorium de La Louvière
20h30

Diagnostiqué schizophrène il y a dix ans, Monsieur Louvier, en proie à des hallucinations, décide de consulter un nouveau psychiatre. Benoit Giros incarne l'avancée de la parole d'un être traumatisé, qui cherche à panser ses souffrances. Une mise à nu impressionnante.

C^{ie} L'Idée du Nord.

de 5,50 à 22 €

03 29 82 00 25

► *ATP*



Tira Fata

Mardi 10 mars

On voudrait revivre

Auditorium de La Louvière
14h et 20h30

Spectacle musical sur la vie et l'œuvre du chanteur Gérard Manset.

C^{ie} Claire Sergent.

de 8 à 16 €

03 29 65 98 58

► *Scènes Vosges*

Vendredi 13 mars

Houahou la soirée

MJC Savouret - 19h

Repas-concert avec la C^{ie} "Si j'étais" et Dilos swing.

15 € / 12 € / 7 € (enfants)

03 29 82 12 59

► *MJC Savouret*

Vendredi 13 / samedi 14 mars

Tira Fata

Auditorium de La Louvière

Vendredi : 10h et 14h

samedi : 15h

Théâtre, marionnettes et musiques éclectiques.

C^{ie} La Pendue. Dès 10 ans.

de 4,50 à 5,50 €

03 29 65 98 58

► *Scènes Vosges*

Mardi 17 mars

2500 à l'heure

Auditorium de La Louvière
14h et 20h30

Jacques Livchine et Hervée de Lafond se lancent dans un défi de haute volée : raconter 2500 années d'histoire du théâtre en une heure. Théâtre de l'Unité.

de 8 à 16 €

03 29 65 98 58

► *Scènes Vosges*

Mardi 31 mars

Liquidation totale

bmi - 20h30

Avec les élèves de la classe théâtre du conservatoire Gautier-d'Épinal.

03 29 39 98 20

► *Conservatoire Gautier-d'Épinal*

Jeudi 2 avril

Voilées

Auditorium de La Louvière
14h30 - 20h30

Un regard neuf sur la laïcité et la place de la spiritualité dans le monde d'aujourd'hui.

de 5,50 à 22 €

03 29 82 00 25

► *ATP*

Jeudi 2 et vendredi 3 avril

Elle pas princesse,

Lui pas héros

La Souris Verte - 10h et 14h

Leili et Nils racontent leur histoire où il est question de goûts, de préférences, de rôles à jouer, de place à tenir quand on est un garçon ou une fille.

Le Théâtre de Romettede.

4,5 à 5,5 €

03 29 65 98 58

► *Scènes Vosges*



La magie lente

ATELIERS

Tous les samedis

L'Heure du conte

bmi - 10h30

Des histoires pour les petites oreilles. À partir de 3 ans.

03 29 39 98 20

Tous les mercredis

Initiation aux tablettes

Android

bmi - 10h

Prendre en main sa tablette.

03 29 39 98 20 / sur inscription



Tira Fata

Vendredi 6 mars

Du côté des bébés

bmi - 9h30 et 10h15

Les bébés découvrent leurs premiers livres.

03 29 39 98 20 / sur inscription



Samedi 7 mars

Les Ateliers créatifs

MUDAAC - 10h30 ou 14h

Thème : « Nature au pastel (pastel sec) ». À partir de 16 ans.

5 € / matériel fourni

03 29 82 20 33 / sur inscription

Samedi 7 / dimanche 8 mars

Au commencement

était le verbe

Théâtre de La Rotonde

Stage de théâtre ouvert à tous.

Avec Jacques Livchine.

Théâtre de l'Unité.

De 17 € à 25 € / 03 29 65 98 58

► *Scènes Vosges*

Dimanche 8 et 22 mars

Les Rendez-vous des visiteurs

Musée de l'Image - 16h

Visite-atelier en famille (secrets autour du loup et activité plastique).

6 € / 4,50 € / 1 € (- de 18 ans)

03 29 81 48 30



Vendredi 20 mars

Mon recueil de haïkus

bmi - 15h

Dans le cadre du Printemps des Poètes, rencontre avec la poésie japonaise.

Pour adultes

03 29 39 98 20 / sur inscription

Samedi 21 mars

Ateliers Limédia Mosaïque

bmi - 10h

Découverte de la plateforme.

03 29 39 98 20 / sur inscription



SPECTACLES



On voudrait revivre

Mercredi 4 mars

The Lulu Projekt

Théâtre municipal - 19h30

Par la C^{ie} Ring Théâtre, sur un texte de Magali Mougel.

Mise en scène Guillaume Fulconis.

03 29 35 55 37

► *Conservatoire Gautier-d'Épinal*



Au commencement était le verbe



Abécédaire du patrimoine

Jeudi 26 / samedi 28 mars
Le Patrimoine sort des réserves G
bmi - jeu. : 17h / sam. : 10h30
 Abécédaire du patrimoine.
 03 29 39 98 20 / sur inscription

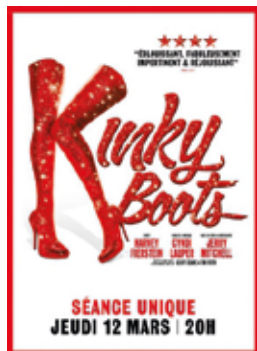
Samedi 28 mars G
Atelier Limédia Mosaïque
bmi - 10h
 J'emprunte un livre numérique.
 03 29 39 98 20 / sur inscription

P'tit déjeuner littéraire et musical G
bmi - 10h15
 Coups de cœur autour d'un café
 03 29 39 98 20

Cours public d'interprétation
Conservatoire Gautier-d'Épinal
10h G
 Classe de maître avec
 Yan Levionnois (violoncelle) et
 Guillaume Bellom (piano).
 03 29 35 55 37

Sam. 28 / dim. 29 mars
Peut-on parler de tout avec les enfants ?
Bourse du travail
 Au travers de lectures, de discussions et de jeux d'écriture, comment se fabrique une pièce pour les enfants. Avec Magali Mougél, autrice de *Elle pas princesse*, *Lui pas héros*.
 de 17 € à 25 €
 ► *Scènes Vosges*

CINÉMA



Mardi 3 mars
Chacun chez soi
Cinés Palace - 20h
 Avant-première en présence de Michèle Laroque, réalisatrice, actrice.
 Tarifs habituels

Vendredi 6 mars
Projection échange - Du miel plein la tête
Cinés Palace - 19h15
 Tarifs habituels

Dim. 8 / lun. 9 / Dim. 15 mars
Le Petit-Maitre corrigé
Cinés Palace
Dimanche : 18h / lundi : 20h
Le Théâtre au Cinéma.
 Mise en scène
 Clément Hervieu-Léger.
 18 € / 10 € (- de 26 ans)
 54 € (4 programmes)
 34 € (2 programmes)

Jeudi 12 mars
Kinky Boots, le show au cinéma
Cinés Palace - 20h
 15 €



Mardi 17 mars
Manon
Cinés Palace - 19h15
 En Direct de l'Opéra National de Paris.
 15 € / 12 € (- de 16 ans)

CONFÉRENCES



Vendredi 6 mars G
Autour de Marie Nodier
bmi - 18h30
 03 29 39 98 20



Dimanche 8 et 22 mars
Les Rendez-vous des visiteurs
Musée de l'Image - 15h
 Visite guidée de quelques œuvres de l'exposition temporaire.
 6 € / 4,50 € / 1 € (- de 18 ans)
 03 29 81 48 30

Samedi 14 mars G
Salle des boiseries
bmi - 10h30
 Visite guidée.
 03 29 39 98 20 / sur inscription

Samedi 14 / dimanche 15 mars
Week-end de l'art contemporain
MUDAAC
Sam. : 10h30 / 14h / dim. : 14h
 Visite guidée. Avec Anne Moirier et Aurélie Pertusot.
 03 29 82 20 33

Mardi 17 mars G
Georges Dumézil, lecteur de Nostradamus
Musée de l'Image - 18h
 Joël Grisward, raconte comment Georges Dumézil s'est intéressé aux prédictions de Nostradamus.
 03 29 81 48 30 / sur réservation

Vendredi 20 mars
Lisbonne - Reine du Tage
Auditorium de La Louvière
14h
 Avec Valentin Grünenwald, auteur.
 de 4 à 9 € / 35 € (abonnement)
 03 29 35 53 29 / 06 35 48 01 67
 ► *Les Amis de la Nature*
Connaissance du Monde

Samedi 21 mars G
Lecture-rencontre avec les artistes et auteurs
bmi - 15h
 Dans le cadre du Printemps des Poètes, lecture-rencontre de l'exposition *Sortir des sentiers battus*.
 03 29 39 98 20

Samedi 21 mars G
Les Petits champions de la lecture
bmi - 15h
 Finale départementale de lecture à voix haute pour les enfants de CM2.
 03 29 39 98 20

Dimanche 29 mars G
Une histoire du bonheur
MUDAAC - 15h30
 Le Moyen Âge, le bonheur à l'ombre de Dieu.
 Par Hélène Drutinus.
 03 29 82 20 33

Mercredi 1^{er} et 8 avril
Quand la lune porte son loup
Musée de l'Image G
Mer. 1^{er} avril : 18h30
 Séance d'observation de la lune.
Mer. 8 avril : 18h30
 Séance d'atelier-conférence. Avec la MJC La Belle étoile - Planétarium.
 03 29 81 48 30 / sur réservation

ÉVÉNEMENTS

Du 6 au 8 mars
Jeux et C^o G
Centre des Congrès
Ven. : 13h30 - 18h (scolaires et groupes)
20h (tout public)
Sam. : 10h - 3h
Dim. : 10h - 18h
 (Re)découvrir des jeux classiques, récents...
 ► *P'l'asso Jeux*

Samedi 21 mars G
Les Champs Golot
Place des Vosges
14h30 : Inscriptions.
16h30 : Présentation des bateaux.
17h15 : Remise des prix.
 03 29 82 20 34
 ► *Société des Fêtes d'Épinal*
Ville d'Épinal

Du 3 au 5 avril G
Zinc Grenadine
Port d'Épinal
Ven. : 18h30
Sam. : à partir de 9h30
Dim. : 10h - 18h
 Fête du livre jeunesse.

Samedi 4 et dimanche 5 avril
Vosges Trotters
Centre des Congrès - 10h - 18h
 1^{er} salon du tourisme.
 5 € / gratuit (- de 16 ans)
 06 81 14 13 67
 ► *Voyage & Partage*
Événements



GOURY



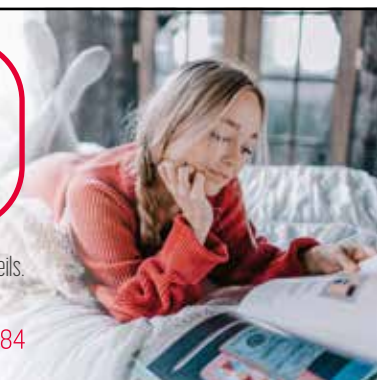
Météo capricieuse ?
Pensez à la climatisation réversible :
quelque soit le temps, le confort sera
au rendez-vous dans votre intérieur...

Christophe BARRIÈRE est à votre disposition pour tous projets ou conseils.

📍 10 Bis Rue de la Voivre
88000 Epinal

🌐 www.sasgoury.fr

☎ 03 29 67 92 84



*Personne ne sait mieux cuisiner
les pommes de terre
que La Pataterie Epinal !
Pour venir y manger,
contactez-nous
pour réserver !*



La Pataterie
RESTAURANT

03.29.29.05.06

Du lundi au jeudi et dimanche

11h30 - 14h00 / 19h00 - 21h30

Vendredi 11h30-14h00 / 19h00 - 22h30

Samedi 11h30 - 14h30 / 19h - 23h

AU SERVICE DU CONSOMMATEUR DEPUIS 1986

Votre magasin
de produits biologiques

Univers Bio
à Golbey

La bonne adresse pour les Consom'Acteurs
1, rue des Tisserands - 88190 GOLBEY
Tél : 03 29 31 03 85 - www.universbio.fr



**Couverture zinguerie
Installation sanitaire
& chauffage central**

DÉPANNAGE

4, rue Christophe Denis Prolongée - 88000 Epinal

Tél. 03 29 82 01 94 - E-mail : cpis@ecpis.fr

DES INITIATIONS MULTIMÉDIA POUR TOUS

Du 3 mars au 9 avril, la Ville d'Épinal propose des initiations multimédia ouvertes à tous au Point Cyb du 149^e RI, situé au 1, rue Charles Renel. Elles permettent aux participants de se familiariser avec l'informatique et le numérique.

Les séances sont programmées chaque mardi et jeudi, de 17h à 19h, et déclinent cinq thématiques : « Les loisirs et services entre particuliers », « Les sites de vente en ligne », « Les démarches administratives en ligne », « Les réseaux sociaux », « Quizz informatique ».

Les participants sont accompagnés d'un animateur multimédia et le matériel nécessaire est mis à leur disposition.

Pour chaque thème, douze places sont disponibles. L'inscription est obligatoire auprès du Centre multimédia, situé place Bassot, à côté du Marché couvert.

Lors de leur inscription, un animateur multimédia proposera aux participants d'évaluer leurs connaissances informatiques afin d'adapter les initiations à leur niveau.

Ces initiations sont gratuites pour tous les habitants de la Communauté d'agglomération d'Épinal. Il suffit de demander une carte Cyberpass en présentant son pass communautaire auprès du Bureau Information Jeunesse, situé au 12 rue Général Leclerc. Le programme complet des initiations est disponible sur le site epinal.fr, rubrique « Jeunesse ».



LES LUTTES DES FEMMES POUR LEURS DROITS, QUELLE RÉALITÉ ?

À l'occasion de la Journée internationale du droit des femmes, le Centre d'information sur les droits des femmes et des familles (CIDFF) des Vosges organise une conférence - débat le vendredi 6 mars à partir de 14h à l'Auditorium de la Louvière. Elle portera sur le thème « Les luttes des femmes pour leurs droits, quelle réalité ? » et sera animée par Martine Brunswig, auteure du livre « Que d'histoire pour un anniversaire », militante féministe et ancienne déléguée régionale aux droits des femmes et à l'égalité d'Auvergne.





HOCKEY TCHÈQUE !

Un groupe de 35 jeunes hockeyeurs spinaliens se sont rendus en République tchèque du 14 au 23 février pour un voyage sportif qui les a conduits à Nový Jičín, une des sept villes jumelles d'Épinal.



Les voyages forment la jeunesse ! L'illustration en a été donnée le mois dernier avec le séjour sportif qu'ont eu la chance de vivre 35 jeunes sociétaires du Épinal Hockey Club (EHC) en République tchèque. Ils ont passé huit jours sur place, entre Prague et Nový Jičín, l'une des sept villes jumelles de la Cité des images, où ils ont séjourné au sein de familles d'accueil.

Ce voyage sportif concernait deux équipes du club spinalien, en catégories U11 et U13, encadrées par 12 adultes. Les jeunes hockeyeurs spinaliens ont pu se mesurer à leurs homologues tchèques à l'occasion de nombreux matchs amicaux contre des équipes telles que Ricany, Kladno, Kolin....

Le séjour a également permis au groupe d'assister à trois matchs de 1^{ère} division tchèque, l'un des championnats les plus relevés en Europe, à Prague, Vitkovice et Zlin, ainsi qu'un match de l'équipe de Nový Jičín qui évolue au 3^e échelon national.

Enfin, malgré la densité du programme « sportif », les jeunes pousses de l'EHC et leurs encadrants ont eu droit à quelques respirations touristiques, lors d'excursions à Prague, Nový Jičín et à l'usine des palets de la Fédération internationale de hockey sur glace (IIHF) de Katerinice notamment.

► Retrouvez l'actualité des échanges avec les villes jumelles d'Épinal sur www.epinal.fr/ma-ville/villes-jumelles

REPAS À THÈME POUR TOUS LES SÉNIORS

Le Centre communal d'action sociale (CCAS) de la Ville d'Épinal organise toute l'année des repas à thème dans les quatre résidences pour personnes âgées dont il a la gestion. Les seniors spinaliens qui n'y sont pas hébergés peuvent aussi y participer. Ces moments de convivialité permettent de rompre l'isolement des aînés et ils contribuent au « bien vieillir à Épinal ».

Après un repas breton le 3 mars, c'est le Carnaval qui sera fêté au restaurant de la maison de retraite Les Magnolias le 24 mars avec apéritif, beignets et masques... et en musique ! Et rendez-vous est pris le 28 mars pour une raclette !

Tous les seniors spinaliens peuvent participer aux repas à thèmes du CCAS au prix de 12 euros mais il est indispensable de réserver.

C'est bon à savoir

Les restaurants des résidences Bon Repos (20, quai Michelet) et Chapitre (15, place de l'Âtre) sont également ouverts aux Spinaliens de plus de 60 ans toute l'année le midi du lundi au samedi au tarif de 7,50€.

► Renseignements : CCAS
9, rue Aristide Briand
03.29.82.54.17



Après le repas et la dégustation des beignets de carnaval, une animation sera proposée aux participants.



Le restaurant de la résidence autonomie Bon Repos vous accueille dans un cadre chaleureux et convivial

FINALE DE LA NÉGOCIATION COMMERCIALE

Comment permettre à des jeunes en formation commerciale de se tester et d'évoluer dans des situations de négociation proches de la réalité ? Les Négociales proposent de véritables jeux de rôle, dans lesquels s'investissent les étudiants en DUT ou en écoles de commerce, face à des professionnels venus leur donner la répartition. Le Centre des congrès accueillera la finale nationale les 24, 25 et 26 mars prochains.

APRÈS LE LYCÉE, ON FAIT QUOI ?

Le samedi 7 mars sera journée « portes ouvertes » pour tous les sites d'enseignement supérieur de la ville d'Épinal. Organisée par E-pôle sup (le pôle spinalien d'enseignement supérieur) et la Maison de l'Étudiant, cette journée est un moment privilégié pour informer et aider les lycéens et leurs familles dans leurs démarches d'orientation. La Maison de l'Étudiant sera ouverte de 10h à 17h et organisera des visites des résidences universitaires.

► **Renseignements : Maison de l'Étudiant**
Espace Louvière - 03 29 64 14 40

SOIRÉE JEUNES TALENTS

Vous avez entre 13 et 25 ans et vous pensez avoir du talent ? Montez sur scène en participant à cet événement organisé par le Conseil des jeunes qui aura lieu le 4 avril à la Souris verte.

► **Renseignements et inscriptions avant le**
20 mars : Conseil des jeunes - 06 27 20 97 29



CET ÉTÉ, JE BOSSE

Organisée par la Ville d'Épinal et pôle emploi, la prochaine bourse aux jobs d'été aura lieu le 18 mars de 13h30 à 19h30 au Centre des congrès (salle Tambour Major).

L'objectif est de permettre aux jeunes de découvrir les offres proposées dans de nombreux secteurs d'activité (hôtellerie, restauration, encadrement de centre aéré, parcs d'attraction, bassins d'été, travaux saisonniers...). La quarantaine d'employeurs présents les recevront aux cours d'entretiens individualisés. Sur place, il sera aussi possible de faire imprimer son CV.

► **18 mars - 13h30 à 19h30**
Centre des Congrès
salle Tambour Major

► **Renseignements :**
Bureau Information Jeunesse
12 Rue Général Leclerc, 88000 Épinal
03 29 68 51 29

« TERRE DE JEUX 2024 » : GYMNASE VIVIANI

Labélisées « Terre de Jeux 2024 », la Ville et la Communauté d'agglomération d'Épinal ont saisi l'opportunité de prendre part à l'aventure des Jeux olympiques qui auront lieu en France dans 4 ans et de promouvoir les valeurs et la pratique du sport à l'échelle locale. Le label est la première étape pour candidater à devenir Centre de Préparation des Jeux olympiques et pouvoir ainsi accueillir des athlètes de délégations étrangères avant la compétition.

Nous vous proposons chaque mois un coup de projecteur sur les infrastructures qui figurent dans le dossier de candidature pour être centre de préparation olympique. Après le projet de bassin d'eaux vives au port, nous nous intéressons ce mois-ci au gymnase Viviani, situé route de Remiremont.



Un complexe utilisé par les scolaires et les clubs

Le complexe sportif Viviani comporte 4 niveaux pour une superficie totale de 3 900 m². Il est constitué d'une salle de sports collectifs (notamment volley-ball et hand-ball) avec 400 places en gradins, une salle de gymnastique aux normes fédérales, une salle de baby-gym, une salle d'échauffement, trois salles de réunion, des vestiaires et des sanitaires et des locaux techniques. C'est un équipement très fonctionnel qui vit quasiment en permanence. Outre les clubs sportifs - SAS Volley, Épinal Handball, l'Alerte et la Vosgienne - le gymnase Viviani est utilisé par les lycées Viviani, Lapicque, Claude Gellée et par l'association Jeunesse et Cultures. La fréquentation du complexe est d'environ 3 000 utilisateurs par semaine, pour quelque 120 matchs organisés par an.



Deux clubs de gymnastique

À Épinal, il existe deux clubs de gymnastique qui bénéficient du gymnase Viviani : l'Alerte qui compte une centaine de licenciés et la Vosgienne qui flirte avec les 400 adhérents. Ce dernier, membre de l'Association spinalienne omnisports (ASO), figure aujourd'hui dans le Top 20 français grâce notamment aux performances de l'équipe féminine qui évolue en Division Nationale 2. La Vosgienne compte dans ses rangs une jeune athlète très prometteuse qui brille au sein des collectifs de l'équipe de France : Cypriane Pilloy, 13 ans, pensionnaire du Pôle Espoir de Meaux (Seine-et-Marne) depuis 2017 et 5^e des derniers championnats de France. Elle est en lice pour une place aux championnats d'Europe juniors qui auront lieu en mai prochain à Paris et peut rêver des Jeux Olympiques 2024.

Un nouveau praticable haut de gamme

L'été dernier, la Ville a équipé la salle de gym d'un nouveau praticable haut de gamme à ressorts. L'ancien, qui datait de la construction du gymnase, ne répondait plus aux normes internationales. « *Ce matériel de haute performance permet d'organiser des compétitions d'envergure et d'accueillir des équipes nationales* », explique Cyrille Vincent, président de l'association La Vosgienne. Ce sera le cas si cette infrastructure est retenue comme centre de préparation aux Jeux olympiques.

À l'agenda

Championnat interdépartemental par équipes Samedi 14 et dimanche 15 mars

Les meilleures équipes féminines et masculines de Lorraine se retrouveront les 14 et 15 mars au gymnase Viviani à Épinal pour tenter de décrocher leur qualification pour la finale Grand-Est, dernière étape de sélection avant les championnats de France.

SAS FOOTBALL : LA COUPE EST PLEINE !

En 2013, les Boutons d'or avaient éliminé deux clubs de l'élite - Lyon, tenant du titre, puis Nantes, à la Colombière – avant de chuter en 8^e de finale à Bollaert face à Lens. Cette année, les Boutons d'or ont fait encore mieux en se frayant un chemin jusqu'en quart de finale. Après avoir battu Sochaux, Saint-Pierre de la Réunion et Lille notamment, les joueurs de Xavier Collin ont été héroïques dans un stade Marcel Picot tout acquis à leur cause face à l'AS Saint-Étienne (1-2). Retour sur la plus belle épopée du club.



Jérémy Colin (à droite), David Luvualu (à gauche) et tous les joueurs du SAS se sont offert une parenthèse enchantée à travers leur magnifique parcours en Coupe de France - © LGEF / Marc Micheli

Près de 15 000 spectateurs ont convergé vers le stade Marcel Picot de Nancy le jeudi 13 février dernier pour pousser les footballeurs spinaliens lors de leur quart de finale historique face à l'AS Saint-Étienne, pensionnaire de l'élite nationale. Malgré un match une nouvelle fois très consistant, le SAS devait rendre les armes face à l'implacable réalisme stéphanois (1-2). Une cruelle fin d'aventure qui ne fait pas oublier que l'espace de quelques semaines, les Boutons d'or ont fait rêver les Vosgiens et les Lorrains et ont permis de faire briller la cité des images bien au-delà des frontières de la Région.

En 79 ans d'existence, le SAS Football Épinal n'était jamais parvenu à ce stade de la compétition. Épinal a fait la une des journaux dans la foulée de son exploit face à Lille (2-1) en 8^e de finale dans un stade de la Colombière incandescent, dans une atmosphère de fête et de communion rappelant l'épopée de 2013 quand le SAS avait sorti le grand Lyon puis Nantes. Une grande fête rendue possible par la débauche d'énergie et la force de persuasion du club ainsi que des élus et des services de la Ville.

Sortis par la grande porte de cette compétition qui leur a offert un moment de gloire mérité, les joueurs du duo Xavier Collin/Djamel Menaï ont retrouvé l'ordinaire de leur championnat de National 2 (4^e division). L'objectif du Top 5 reste à la portée de ce groupe uni et magnifique. Bravo et merci !

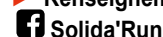


SOLIDA'RUN

Un petit pas pour nous, un grand pas pour eux. C'est le slogan de la course solidaire Solida'Run organisée par l'IUT Hubert Curien. La seconde édition aura lieu le dimanche 15 mars au Parc du Château d'Épinal. Il s'agit d'une course à but humanitaire puisque tous les fonds récoltés sont reversés à l'association Amis D'Gens dans le but de rénover les orphelinats des enfants au Bénin à Lokossa et d'améliorer leurs conditions de vie. Petits et grands peuvent y participer en marchant ou en courant ! Nombreux lots à gagner ; encas offert à la fin de la course. Début de la course à 14h30.

Tarifs : 6 euros un tour soit 5 kilomètres et 8 euros pour deux tours soit 9 kilomètres.

► Renseignements et inscriptions :



Solida'Run

solidarun88@gmail.com ou 06 48 78 86 02



RUN'ACCESS

Chaque année, depuis 2016, les Amis de la faculté de droit à Épinal organisent une course de sensibilisation au handicap et à l'accessibilité : la Run'access, qui avait réuni 700 participants l'an dernier. Pour la 5^e édition, rendez-vous le dimanche 5 avril à partir de 13h à la faculté de droit à Épinal. Plusieurs distances sont proposées : 3 km, 6 km ou 10 km. Il est possible de prendre part aux parcours de courses en marchant, en joëlette, en fauteuil ou en courant.



Tarifs : 7€ / 3€ pour les mineurs, étudiants et personnes en situation de handicap

► Inscriptions en ligne : www.helloasso.com/associations/run-access/evenements/run-access



TRAIL DES TERROIRS VOSGIENS,

VTT ET SA MARCHÉ DÉGUSTATION

Déguster de bons produits du terroir, en courant, marchant ou pédalant, telle est la promesse du Trail des Terroirs Vosgiens, VTT et sa marche dégustation, une manifestation unique dans le Grand Est. Cet événement incontournable pour les sportifs, gourmands et gourmets, constitue une véritable promotion du sport, des produits du terroir et de l'agriculture. La Chambre d'Agriculture des Vosges vous donne rendez-vous pour la 17^e édition le dimanche 29 mars prochain au Parc du Château. Les épreuves sont ouvertes à tous, sportifs aguerris ou occasionnels. Au menu des nouveautés, le trail découverte solidaire passe de 8,5 à 11 km.

► Programme et inscriptions (jusqu'au 25 mars) sur www.cda-vosges.com



DES LIVRES COULEUR GRENADINE

Zinc Grenadine, la fête régionale du livre jeunesse investira à nouveau le port d'Épinal, les 4 et 5 avril. Un somptueux camp nomade où trône un chapiteau rouge et jaune ; des invités d'ici, d'ailleurs et de très loin, de la musique et des rires autour du zinzin bar, des jeux, des spectacles à gogo, de douillets canapés dans lesquels se lover, des tonnes de livres pour rêver et s'évader, des tartines aux pépites de chocolat et des litres de grenadine coulant à flot... Zinc Grenadine, c'est tout cela à la fois !

Une vingtaine d'auteurs, illustrateurs et trois éditeurs seront présents sous le grand chapiteau rond du Zinc pour partager avec le public leurs histoires, les folles aventures de leurs personnages et leur univers.

Campement nomade

D'un chapiteau à l'autre, les petits et les grands découvriront des animations diverses et variées et du spectacle vivant. S'enchaîneront alors les fanfares endiablées, les contes, les histoires chuchotées, les chansons à entonner en chœur, le « manèZe à pédaler », les jeux du monde, du théâtre, l'atelier de modelage, l'atelier de maquillage, l'atelier d'écriture, les clowns, les contes musicaux, le spectacle d'ombres et lumières, les spectacles de

marionnettes, le tissage en liberté, sans oublier le souk du livre d'occasion.

ENTRÉE
LIBRE

Les pépites du salon

Distraction(s) par la C^{ie} *Cirque Gones* : Découvrez le quotidien jubilatoire d'un vieux couple. La morosité n'est qu'apparente et de taquinerie en joyeux coups bas, ils luttent avec acharnement contre l'ennui. Théâtre d'objets, cirque de salon. Tout public dès 5 ans.

Ombres et lumières par la C^{ie} *Duo Solano* : Dans un cadre mystérieux, deux silhouettes musiciennes, des sonorités inconnues, des bulles de couleur nous embarquent dans un voyage inattendu. Spectacle musical dès 18 mois.



« La Folle Nuit du Zinc »

Le samedi soir, à partir de 21h place à la musique Electro funk avec GRO FUNK. Sur des airs parfois connus de vieux standards soul-disco, le groupe remanie, triture le rythme, jusqu'à le rendre presque électro-transe.

ZINC GRÉNADINE

► 4 et 5 avril, port d'Épinal

Samedi :

de 9h30 aux dernières notes de musique

Dimanche :

de 10h à 18h

Et aussi à la BMI

Exposition « Musée imaginaire et ambulant de Jane Austen » de Nathalie Novi, qui rêvait de se glisser subrepticement dans les romans de Jane Austen. Elle nous immerge dans l'univers de la romancière britannique et dans ses paysages délicieusement romantiques.

► Du 24 mars au 26 avril

ENTRÉE
LIBRE

Atelier L'Être Humain est un Jardin avec Nathalie Novi

Création d'une œuvre collective proposée par l'artiste peintre Nathalie Novi. Chaque participant est invité à dessiner des éléments poétiques inspirés des jardins qui nous entourent. Ces dessins viendront entourer le personnage que Nathalie Novi réalisera afin de créer un jardin humain.

► Mercredi 1^{er} avril de 15h à 17h

À partir de 7 ans - Sur inscription

► Renseignements et programme complet :
www.zincgrenadine.fr - zincgrenadine@aol.com



©StéphaneBenchimol

ENTREZ DANS LA DANSE AVEC LES PINAUDRÉS !

Pinaudrés ? Savez-vous qu'en patois vosgien, ce nom signifie « Spinalien ». On vous dit tout sur cette association qui fête cette année ses 60 ans d'existence.



C'est le 14 mars 1960, sur l'esplanade du champ de mars, que les Spinaliens découvrent pour la première fois les Pinaudrés. Ce groupe folklorique de musiciens et de danseurs, tous bénévoles, a été créé quelques mois plus tôt par Rolande Richard, le 15 novembre 1959, dans l'objectif de sauvegarder et valoriser les coutumes et traditions des Vosges, par le biais de danses et musiques traditionnelles.

Et 60 ans plus tard, les Pinaudrés participent à toutes les fêtes traditionnelles spinaliennes comme

la Saint-Nicolas ou la Sainte Fleur ! Ils se produisent aussi ailleurs en France et à l'étranger, entre 10 et 20 représentations par an, et organisent tous les deux ans une tournée d'été à l'étranger.

L'association est aussi devenue membre de la Fédération amicale folklorique nationale (FAFN) et du Conseil international des organisations de festivals de folklore et d'arts traditionnels (CIOFF). Une vraie reconnaissance !



Des représentations en costumes d'époque

Toutes les représentations des Pinaudrés se font en costumes d'époque selon la danse exécutée. Les femmes portent une ample jupe brune ou grise, ornée d'un large ruban de velours noir, un chemisier camisole blanc à dentelle recouvert d'un corselet de velours noir, et un châle multicolore à longues franges noires. Elles sont également vêtues de petits tabliers de couleurs tendres (rose, bleu, vert). Il existe trois différentes coiffes : un petit bonnet matelassé de couleur aux rubans éclatants, une coiffe en percale fleurie ou « halette », ou une enveloppante coiffe blanche de lin. Elles portent des bas blancs, des souliers ou des sabots.

Les hommes portent la « blaude » bleue, brodée de blanc, sur un pantalon droit à rayures, et un chapeau. Ils possèdent également un bonnet paysan multicolore, des souliers ou des sabots. Dans d'autres danses, ils portent le pantalon de velours « ballon » brun avec un large « bourgeron rouge », sur une chemise paysanne de couleur, ou blanche avec « bourgeron » à carreaux.

Des danses et des musiques traditionnelles

Les danses sont variées et reprennent plusieurs thèmes comme les fêtes de village d'antan. Elles mettent aussi en avant des coutumes, objets ou métiers typiques. Parmi ces danses, citons le Jurondé qui était une danse autour du feu, ou la valse des moissonneurs, qui annonçait la fin des travaux d'été ou encore la soyotte, qui montre le mouvement d'une scie (soyotte en patois vosgien). Des chants et musiques traditionnels sont aussi repris par le groupe avec des instruments purement vosgiens comme l'épINETTE.

La Maison du folklore

L'association compte aujourd'hui 27 membres qui se réunissent tous les vendredis soirs de 20h à 22h à la maison du Folklore au 7 allée des cèdres. Ce local a été construit en 1974 sur un terrain communal. Elle recrute toujours des danseurs et danseuses ainsi que des musiciens. Avis aux amateurs !



Les Pinaudrés représentent la Cité des Images en France et à l'étranger lors de festivals folkloriques

► Les Pinaudrés

7, avenue des Cèdres - 03 29 31 35 20

<https://lespinaudres.wordpress.com>

CONCOURS ARTISTIQUE D'ÉPINAL : LA MUSIQUE SANS FRONTIÈRES

Les épreuves du 67^e Concours artistique d'Épinal se déroulent du 7 mars au 12 avril au Théâtre municipal. Ce concours de musique multidisciplinaire est ouvert aux musiciens amateurs, de tous niveaux de formation et sans limite d'âge. Toutes les auditions sont publiques.

Le Concours artistique d'Épinal est né en 1954 dans l'objectif d'encourager les études des jeunes musiciens. D'abord organisé essentiellement autour du piano, il concerne aujourd'hui 17 instruments, notamment la clarinette, le violon ou encore le saxophone. L'an passé 470 inscrits venus de toute la France et des pays voisins ont participé à l'aventure.

► Programme, calendrier des épreuves, tarifs et inscription : www.concours-artistique-epinal.org

ATELIERS DE VIDÉO MAPPING

Du 25 au 28 février, six jeunes professionnels ont été reçus au Musée de l'Image d'Épinal pour élaborer des projets de mapping vidéo, une technique permettant de mettre en mouvement des images 2D et 3D projetées sur un bâtiment ou un objet. Le thème retenu était « le cycle ». Cet atelier s'est déroulé au Musée de l'Image et a été animé par Marie-Jeanne Gauthé, scénographe et designer vidéo. Les participants disposent désormais de six mois pour concrétiser leurs projets qui seront diffusés les 18 et 19 septembre à l'occasion de la Fête des Images d'Épinal.



L'ARTISTE WILLIANN FACE AU MUR#19

Willian, graphiste et illustratrice alsacienne, prendra possession du MUR d'Épinal situé dans le parc entre La Plomberie et la bmi, du 13 mars au 11 avril. Son style à la fois rétro et moderne, inspiré des pin-ups des années 50 et des premiers dessins animés en noir et blanc, est reconnaissable au premier coup d'œil. On retrouve ses illustrations partout : sur les murs, dans la rue, sur les couvertures de magazines, sur des cartes à jouer ou encore sur des t-shirts.

• 01/04

• 18h30 • **Observation de la lune**

• 08/04

• 18h30 • **Atelier-conférence**

QUAND LA LUNE PORTE SON LOUP

AU MUSÉE DE L'IMAGE À ÉPINAL

En partenariat avec le **PLANÉTARIUM D'ÉPINAL**

Réservation conseillée, accès libre



PLANÉTARIUM

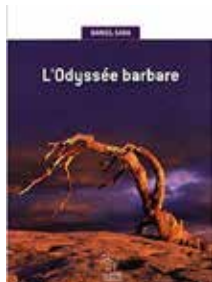


ADULTES

L'Odyssée barbare

de Daniel Sada

Éditions Passage du Nord-Ouest, 2008



« L'histoire du Mexique s'est toujours écrite avec le sang » : Daniel Sada connaît bien son pays, il en a tiré cette fresque baroque sur la beauté et la violence du Mexique. Le point de départ de cette odyssée est le déroulement d'élections

municipales tournant au carnage à la suite du vol de l'urne. S'ensuivent poursuites, règlements de comptes, et amoncellement de cadavres : la violence est poussée jusqu'à la caricature dans des scènes qui confinent au burlesque. Ce qui se passe dans cette petite ville de province désertique du nord du Mexique est un condensé de ce pays où règne la violence, mais qui fait la part belle à la mélancolie, la poésie, la magie, le tout formidablement servi par une écriture imagée et empreinte d'humour.

JEUNESSE

La Démocratie en bd

de Nathalie Loiseau

Éditions Casterman, 2017



Dans la classe de Max et Nadia, se déroulera prochainement l'élection des délégués de classe. Intéressés par cette nouvelle, ils décident de se présenter mais avant cela, il faut se préparer... C'est, pour eux, l'occasion de découvrir les notions de politique, de

démocratie et le fonctionnement des élections. Au fil de rencontres avec leur maire, un journaliste, et même le Président de la République, tout est expliqué avec simplicité. On apprécie particulièrement le format BD de ce documentaire qui permet de découvrir facilement des notions complexes !



MUSIQUE

In the heart of the moon

de Ali Farka Touré et Toumani Diabate



Récompensé du Grammy Award du meilleur album traditionnel de musique du monde, In the heart of the moon vient clore (avant un dernier album posthume en 2006) la carrière de l'un des artistes africains les

plus reconnus de sa génération. Mêlant blues et musique traditionnelle, cet album ne déroge pas à l'habitude d'Ali Farka Touré. Il nous offre entre autres le très joli morceau « Monsieur le maire de Niafunké », qui fait référence au mandat de maire de l'artiste dans sa ville natale de 2004 à sa mort en 2006.

CINÉMA

Harvey Milk

de Gus Van Sant



L'histoire vraie du premier homme politique ouvertement gay des États-Unis à devenir conseiller municipal, en 1977 à San Francisco, hélas assassiné un an plus tard. Avec la belle et juste interprétation de Sean Penn, ce film nous rappelle que certaines élections marquent l'histoire et que notre voix doit servir à véhiculer nos valeurs et à participer à l'amélioration de notre société.

► Toutes les semaines, suivez les conseils de la bmi sur ses réseaux sociaux



► Retrouvez ces documents à la bmi et sur le catalogue en ligne :

www.bmi.agglo-epinal.fr

— **limédia**
mosaïque

médiathèque numérique du sillon lorrain

[illegible]

© Musée de l'Image - Ville d'Épinal / cliché H. Rouyer



Musée de l'Image



Cette image est l'occasion de rappeler que le droit de vote a évolué au gré des régimes politiques. Le suffrage universel masculin instauré en 1792 a été suspendu sous le Directoire jusqu'en 1848. Et sous le Second Empire, les candidats étaient nommés par l'État ! Ce n'est qu'à partir de la Troisième République que le suffrage universel a été durablement installé mais il fallut attendre 1944 pour qu'il soit étendu aux femmes françaises qui votèrent pour la première fois aux élections municipales en avril 1945.

DIMANCHE 1^{ER} MARS - 16H

Avant-première du film **DE GAULLE**

Biopic, film historique de Gabriel LE BOMIN
Avec Lambert Wilson, Isabelle Carré, Olivier Gourmet...



Mai 1940. La guerre s'intensifie, l'armée française s'effondre, les Allemands seront bientôt à Paris. La panique gagne le gouvernement qui envisage d'accepter la défaite. Un homme, Charles de Gaulle, fraîchement promu général, veut infléchir le cours de l'Histoire. Sa femme, Yvonne de

Gaulle, est son premier soutien, mais très vite les événements les séparent. Yvonne et ses enfants se lancent sur les routes de l'exode. Charles rejoint Londres. Il veut faire entendre une autre voix : celle de la Résistance. (1h48) Tarifs habituels

MARDI 3 MARS - 20H

Avant-première du film **CHACUN CHEZ SOI**

en présence de Michèle LAROQUE, réalisatrice et comédienne

Comédie de et avec Michèle LAROQUE

Avec Stéphane De Groodt, Alice de Lencquesaing...



Catherine et Yann sont en couple et amoureux depuis de nombreuses années. Mais depuis que Yann a quitté son boulot, il s'est pris de passion pour les bonsaïs. Une passion dévorante qui prend beaucoup de place aux yeux de Catherine, qui se sent quelque peu délaissée. La situation ne va pas s'arranger lorsque leur fille Anna, et son copain Thomas, viennent s'installer chez eux suite à une galère d'appartement. La cohabitation s'avère plus que difficile pour les deux couples que tout oppose... Tarifs habituels

VENDREDI 6 MARS - 19H15

Soirée échange autour du film **DU MIEL PLEIN LA TÊTE**

En partenariat avec l'association France ALZHEIMER 88

Drame de Til SCHWEIGER

Avec Nick Nolte, Matt Dillon, Emily Mortimer...



Nick et Sarah élèvent leur fille de 10 ans, Tilda, dans les environs de Londres. Malgré leurs problèmes de couple, Amadeus père de Nick, s'installe chez eux à contrecœur. En effet, atteint de la maladie d'Alzheimer et veuf depuis peu de temps, il est désormais incapable de vivre

seul. (2h12) (B.A.F.) Tarifs habituels

DIMANCHES 8 ET 15 MARS

18H, LUNDI 9 MARS - 20H

Pièce de théâtre de la Comédie Française **LE PETIT-MAÎTRE CORRIGE**

Mise en scène de Clément HERVIEU-LEGER



L'histoire est celle d'un jeune Parisien à qui ses parents ont trouvé un bon parti, fille de comte, en province. Mais à son arrivée chez eux, le beau garçon – dont les codes parisiens sont à mille lieues des règles de bienséance en vigueur dans cette famille – refuse d'ouvrir son cœur à la charmante per-

sonne qui lui est destinée. Piquée, cette dernière décide de le corriger de son arrogance...

« La notion de petit-maître peut nous sembler bien étrangère, mais ne connaissons-nous pas, nous aussi, de jeunes élégants et élégantes, aux manières affectées ou prétentieuses, pour qui la mode est le seul guide ? Si on le caricaturait un peu, c'est ce que l'on appellerait aujourd'hui un fashion addict. » À travers cette pièce de Marivaux dont la langue est toujours « aussi fine, juste et pleine d'humour », Clément Hervieu-Léger met ici le XVIII^e siècle en résonance avec notre époque... (2h35) Tarif plein : 18 €, tarif – de 26 ans : 10 € (sur présentation d'un justificatif d'âge en caisse)

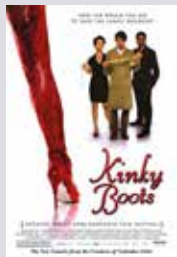


JEUDI 12 MARS - 20H

KINKY BOOTS

Comédie musicale de Julian JARROLD

Avec Linda Bassett, Joel Edgerton, Chiwetel Ejiofor...



À la mort soudaine de son père, Charlie Price a fait ce qu'il a pu pour reprendre la petite entreprise familiale, une fabrique de chaussures, mais ce n'est pas vraiment son truc, et l'entreprise risque la faillite. A Londres, il fait la connaissance de Lola, une drag queen, qui lui fait découvrir le monde de la mode et

ses extravagances. Charlie en tire une idée révolutionnaire : faire des chaussures érotiques. Encouragé par la dynamique Lauren, Charlie engage Lola afin d'imaginer des chaussures sensuelles pour femmes désirant séduire. A la fabrique, ce projet qui piétine les traditions est accueilli avec réticence, et Lola n'est pas la bienvenue. Pourtant, malgré la fronde et les reproches de sa petite amie, Nicola, Charlie tient bon et avance avec Lola. Dans quelques semaines se tiendra le salon de Milan. Un succès pourrait remettre la fabrique à flot... (1h47) tarifs habituels

MARDI 17 MARS - 19H15

EN DIRECT

MANON (Opéra National de Paris)

Mise en scène de Vincent HUGUET

Avec Pretty Yende, Benjamin Bernheim, Ludovic Tézier...



Lorsque l'abbé Prévost signe en 1731 L'Histoire du chevalier des Grieux et de Manon Lescaut - qui inspirera à Massenet sa Manon - c'est le tableau d'une époque qu'il nous livre : celle de la Régence, qui voit la vieille société s'éteindre tandis qu'une nouvelle semble naître, pleine de la promesse

d'une liberté nouvelle. C'est entre ces mondes qu'évolue Manon, fuyant le couvent pour embrasser les chemins du désir et de la transgression, et se jeter à corps perdu dans une passion brûlante et autodestructrice avec des Grieux. Une paren-

► Plus d'infos sur **sortirEpinal.fr**

Cinés Palace Épinal

Programme donné sous réserve de modifications.

thèse s'ouvre, qui se refermera dans la douleur et dans la nuit. Le metteur en scène Vincent Huguet s'affranchit du taffetas historique de l'œuvre pour en faire ressurgir toute la violence. (3h20) Tarif plein : 15 €, tarif - de 16 ans : 12 € sur présentation d'un justificatif d'âge en caisse)

DIMANCHE 29 MARS - 16H

Avant-première du film PIERRE LAPIN 2 PANIQUE EN VILLE

Film d'animation de Will GLUCK

Avec Domhnall Gleeson, Rose Byrne, David Oyelowo...

Béa, Thomas et les lapins forment désormais une famille recomposée, mais Pierre a beau faire tout son possible, il ne semble parvenir à se débarrasser de la réputation de voyou qui lui colle à la peau (de lapin). S'aventurant hors du potager, Pierre découvre un monde dans lequel ses menus délits sont



appréciés, mais quand sa famille risque tout pour partir à sa recherche, Pierre doit choisir quel genre de lapin il veut être.

Tarifs habituels.

ÉPINAL PASSIONNÉMENT

Nous terminons ce mandat de six années: la prochaine édition de votre revue municipale sera supervisée par une nouvelle équipe dont vous aurez la responsabilité du choix au cours des élections des 15 et 22 mars prochains.

Nous souhaitons remercier les Spinaliens qui nous ont accordé leur confiance il y a 6 ans, ainsi que tous les membres du Conseil municipal qui ont œuvré ensemble pour notre ville.

C'est avec beaucoup de plaisir que nous avons exercé ce mandat. Au fil de notre expérience, nous avons pu constater la grande exigence que requièrent ces fonctions très prenantes mais nous retiendrons aussi de ce mandat qu'il fut passionnant et enthousiasmant.

Le fil conducteur de notre engagement et de nos actions fut toujours de servir le mieux possible les Spinaliens et nous avons, sur ce plan, le sentiment du devoir accompli.

Notre ville a évolué comme nous l'avons voulu. Voir les habitants de notre ville s'approprier les nouveaux espaces publics que nous avons décidé d'aménager nous procure de grandes satisfactions.

Ces années nous ont ainsi permis de côtoyer des gens exceptionnels, de toutes sensibilités, de toutes origines, de tous milieux.

Nous avons vécu des instants inoubliables au quotidien, lors de grandes manifestations culturelles ou sportives, ou tout simplement au cours des nombreuses assemblées générales et autres réunions auxquelles nous avons assisté.

Parallèle au nôtre, l'engagement bénévole de certains de nos concitoyens a forcé notre admiration et soutenu notre foi et notre action !

La Majorité municipale

ÉPINAL, L'HUMAIN D'ABORD

Le centre-ville

Des commerces ferment, les propriétaires abandonnent leur bâtiment !! Si tous ces responsables avaient comme priorité l'accueil de la clientèle plutôt que leur profit !!

Pour les Français trois valeurs phares sont associées à ces commerces de centre-ville.

Il s'agit de commerces à taille humaine (90%), conviviaux (86%), et offrant des produits et des services de qualité (84%) (fleuriste, librairie)

Les Français considèrent en effet que leurs artisans, commerçants et restaurateurs dynamisent et animent les centres-villes (90%) et qu'ils sont créateurs de lien social (87%). L'attachement des Français est toujours aussi fort et même grandissant pour ces commerces.

Les commerces de proximité du centre-ville qui symbolisent le « vivre ensemble » valeur que nous défendons

Jean-Claude Lacour

ÉPINAL AVEC VOUS

Conseiller municipal d'Épinal depuis 1989, Conseiller régional de Lorraine depuis 1992 puis Vice-Président de 2004 à 2015, je me suis beaucoup investi au service de mes concitoyens. Je passe maintenant à une nouvelle étape. Je reviens tout simplement, comme à mes débuts, au côté des Spinaliens dans les associations.

Pour autant, je ne termine pas cette période d'engagement fort avec nostalgie. Au contraire, je garde le même enthousiasme, la même passion pour les projets, les contacts humains, le travail en équipe.

Je sais aussi combien la tâche de passeur est belle. Transmettre, déléguer, passer le relais suffit à emplir un cœur d'homme. Semer pour faire vivre les valeurs de la République dans la démocratie, cultiver la mémoire contre l'oubli, puiser à la source pour construire l'avenir sont autant de repères précieux à faire partager par les nouvelles générations.

Jean-Pierre Moinaux, Marie-Claude Abel, Bernard Binamé

ÉPINAL AUTREMENT

Nous tenons à vous informer de la raison pour laquelle nous avons boycotté cette "tribune" depuis la recomposition de l'agglomération. Vous devez savoir que notre texte doit être validé (ou pas) par le cabinet du maire. Durant des mois, nous avons régulièrement subi des demandes de modifications, des pressions et des menaces à la suite de propos que ce dernier ne souhaitait pas voir figurer dans le VAE. Mais le pire fut la censure pure et simple de notre tribune de janvier 2017. À la suite de ça, nous n'avons plus souhaité participer à cette illusion de liberté. Une liberté d'expression de l'opposition que nul ne peut enfreindre. Pensez-y le 15 Mars

Pierre-Jean Robinot, Cécilia Leroy

Note de la rédaction

Tous les textes transmis par les quatre groupes politiques municipaux à la rédaction du magazine municipal "Vivre à Épinal" avant le 10 du mois précédant la parution ont été publiés intégralement sur cette page d'expression libre sous réserve du respect du règlement intérieur du Conseil municipal.



Nuisances sonores

HURLEUR ?

Je baisse le son
et je respecte mon voisinage.

NON
(Payez 68 €)

OUI

DANS MA VILLE, JE M'APPLIQUE

VIGILANCE POUR LES PAPIERS D'IDENTITÉ

La carte nationale d'identité et le passeport sont des documents officiels sensibles à conserver avec soin dont il convient de garder une copie en lieu sûr, en particulier lors de ses déplacements à l'étranger.

En raison des risques de fraude, notamment l'usurpation d'identité, vous devez déclarer la perte ou le vol de votre carte d'identité ou de votre passeport en mairie, au commissariat ou à la gendarmerie, afin de les invalider.

Attention ! Cette invalidation est irréversible même si vous retrouvez vos papiers d'identité ! En effet, les informations relatives à la perte ou au vol de ces titres sont transmises au niveau international donc vous ne pourrez donc plus les utiliser pour voyager. La carte d'identité ou le passeport retrouvé devra être renvoyé par courrier à la préfecture et vous devrez procéder à son renouvellement.



Demande en ligne

Pour demander ou renouveler une carte d'identité ou un passeport, vous pouvez déposer votre pré-demande sur le site Internet de la Ville d'Épinal à l'adresse www.epinal.fr/demarches-en-ligne/ ou sur le site Internet : passeport.ants.gouv.fr

ANTICIPER LES VACANCES

Les demandes de passeport et de cartes d'identité affluent dans les services administratifs à l'approche des départs pour les vacances d'été. Par conséquent, les délais d'obtention de ces titres d'identité s'allongent. Il est vivement conseillé d'anticiper sa demande ! Le service passeport/carte d'identité de la Ville d'Épinal est ouvert uniquement sur rendez-vous du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h, et le samedi matin de 9h à 12h.

► Plus d'information sur www.epinal.fr, rubrique démarches en ligne ou appelez le 03 29 68 50 44

le meilleur pour votre intérieur



LAVE LINGE MIELE

WDB030



~~899.90€~~

799.90€

(dont 10€ eco-p.)

FOUR ELECTROLUX

EOC3485AOX



~~599.90€~~

549.90€

(dont 10€ eco-p.)

Livré & installé (SAV assuré)

+ de 4000 articles sur www.thaon.extra.fr

MEUBLES FILIOL

Depuis 1922

26 rue de Lorraine
88150 THAON LES VOSGES
03.29.39.19.88
www.meubles-filiol.com

STORES FERMETURES

- depuis -
1991



- Expert de votre confort -



**PORTES
D'ENTREE**



VOLETS



FENETRES



Expert rénovateur
K•LINE

CHOISISSEZ K•LINE ET
LES EXPERTS RENOVATEURS
K•LINE POUR CHANGER
VOS FENÊTRES.



PORTAILS



VERANDAS



STORES



AUVENT



PERGOLAS



RENOVAL
L'EXTENSION D'ÉTÉ
EXTENSIONS
VERANDAS
PERGOLAS



54 et 61 bis, rue du Général Leclerc - 88190

GOLBEY

www.stores-fermetures.fr

03 29 34 01 02

